• INTERVIEW WITH LOUISE RENNE
• MARY LUKE DISCUSSES PLANNED PARENTHOOD
• ASSEMBLY HOLDS VOTER PROBE HEARING

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 21 • MAY 26, 1982 • 25 CENTS

INS Pickets Protest Pending Immigration Bill

SAN FRANCISCO — Demonstrators representing a coalition of Asian, black and Hispanic community groups and civil rights organizations yesterday picketed the Immigration and Naturalization Service on Sansome Street to protest the proposed Simpson/Mazzoli immigration bill.

"What is the Simpson-Mazzoli bill? It's a racist bill that would drastically reduce permanent immigration and severely limit family reunification, and create greater repression against Third World people," stated Fay Wong on behalf of the Third World People against the Simpson-Mazzoli Bill.

LIMIT

"Chinese and other Asians have been victims of past exclusion acts which prevented our people from immigrating to the US and kept our families separated. We feel that today, 100 years after the Exclusion Act, the Simpson-Mazzoli Bill again proposes to limit Chinese immigration and by eliminating the fifth preference totally and restricting the second preference, Chinese immigration will be cut by one-half," stated Mabel Teng from the Committee to Retain the Fifth Preference.

The original Simpson-Mazzoli bill calls for restricting the second preference (spouses, and unmarried children of permanent residents) to only spouses, and children *under 21 years of age;* totally eliminated the fifth preference (brothers and sisters of US citizens); deducts the number of visas issued for immediate family reunification from the total number of other preference visas available; requires that foreign students return to their native countries for two years after graduation before applying for special skilled worker visas; institute a national ID card program; establishes sanctions against workers who falsify papers and against employers who knowingly hire illegal aliens; and restricts the amount of time in which refugees may obtain political asylum.

The bill has drawn widespread opposition from Third World immigrant communities and from civil libertarians. In the House subcommittee on immigrtation, an amendment has been made on the fifth preference elimination which would restrict the current fifth preference to *unmarried* brothers and sisters of citizens.

COMPROMISE

"The compromise amendment does not make us happy. Up to two-thirds of fifth preference visas go to married brothers and sisters, and their spouses," Bill Ong Hing of the Golden Gate University Immigration Law Clinic said.

"It's a very bad compromise — we want to save the fifth preference completely. Only about one-fourth of the current fifth preference immigrants would be retained in this compromise. Instead of compromising to expand the fifth preference, where there's already a great backlog, they want to cut further back," Teng told *East/West.*

Hing is also upset at the new clause which would lessen the number of visas available for preference categories by the number of visas issued to immediate family reunification (spouse, unmarried children of US citizens).

"It's a sneaky way of putting a limitation on the preferences, of penalizing the other preferences for visas issued to immediate family — it really is sort of a penalty," Hing said.

The full Senate Judiciary Committee yesterday began hearings on nine amendments proposed by Senator Edward Kennedy (D-Mass.) The amendments call for, among other things, the full restoration of the second and fifth preferences, as well as opposition to the ID card program and the employer sanctions.

Some fear, however, that these proposed amendments will be subject to compromise, and that the fifth preference restoration may be amended to the lesser form ac cepted by the House subcommittee.

"It is crucial to demonstrate public opposition to the Simpson-Mazzoli Bill when the Senate opens its debate. We are sending a message to the congressional representatives — reject the Simpson-Mazzoli bill!" explained coalition spokesperson Sadie Lum.

Early reports on the bill indicated a desire to pass the bill before the June primaries, but there seems to be little chance of that at this point. □

Around 100 people demonstrated outside the Immigration and Naturalization Service yesterday in support of the fifth preference. (Photo by Jane Sujen Bock.)

State Justices Censure Judge for Racial Slurs

SAN FRANCISCO — The state Supreme Court, acting on the recommendation of the Judicial Performance Commission, last week publicly censured Santa Barbara Superior Court Judge Charles S. Stevens for making racial and ethnic slurs in the course of his duties (*E/W* 3/10/82).

The court ruled 6 to 1 that Judge Stevens' conduct was "prejudicial to the administration of justice that brings the judicial office into disrepute." The court censured Judge Stevens for calling Chinese "chinks," blacks "niggers," "jungle bunny," and "coons," Latinos "spics" and Latinas "taco belles," and Jews "kikes."

The 69-year-old Judge Stevens, told the *SF Chronicle* that he was disappointed by the court's decision.

In a blistering five-page dissent from the court's ruling, Justice Stanley Mosk, senior member of the state Supreme Court, said that while he was upset by racial epithets, no matter where uttered, he believes that court judges should be disciplined for improper conduct, not merely for their speech.

He charged that such action could undermine the independence of the judiciary, and constituted "self-assumed censorship" of judges and "an imperious disregard" for the right of free speech on the part of the judicial commission which first requested the censure. □

Assembly Committee Hears Lambasts of Voter Probe

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — An interim hearing held last Friday by the Assembly Elections and Reapportionment Committee to examine the controversial US attorney's investigation of bilingual ballot users heard over a dozen speakers, including Congressman Phillip Burton (D-SF) and Assemblyman Art Agnos (D-SF), lambast the probe.

The planner of the probe, US Attorney Joseph Russoniello, did not attend, and Assistant US Attorney Amanda Metcalf, who has done much work with bilingual ballots and resigned (effective in June) several months ago in protest of the planned probe, was informed that she could not appear before the committee on behalf of the department nor as a private citizen.

TIMING

The committee hearing was to determine "whether or not the right to vote, particularly of language minorities, is being interfered with by the recent actions" of the US Department of Justice.

In welcoming the speakers, committee chair Assemblyman Richard Alatorre (D-LA) decried the timing of the investigation.

"I want to emphasize that the timing of the US Attorney's actions could not have been worse. Right in the midst of voter registration drives in minority communities in San Francisco and the Bay Area, the US Attorney launched an investigation of voter fraud that for some peculiar reason focussed solely on persons who request bilingual voting materials," Alatorre told the gathering.

Describing his fear that the federal government is starting to scapegoat minorities, Alatorre announced that he will introduce legislation to make requests for bilingual information confidential. He also noted that Secretary of State March Fong Eu had, months prior to Russoniello's probe, introduced new measures so that voter registration forms clearly state the requirement of citizenship and to insure that registration workers are fully informed on the citizenship requirement.

CONCLUSION

Congressman Phillip Burton described the probe as "clearly racist in impact" and "an outrage," charging that the US Attorney should instead be reaching out to involve people in the electoral process. Concluding with the International Ladies Garment Workers Union slogan, "An injury to one is an injury to all," and suggested that the "chilling effect" of the vote will go beyond language minority groups communities to all foreign-born citizens.

Other speakers referred to the Santa Clara County study which Russoniello claims initiated his northern California probe. Quoting from the study's conclusion, Ron Vera of the Mexican American Legal Defense and Education Fund noted that the Santa Clara district attorney had found that no cases warranted prosecution, that they would be unlikely to uncover more illegally-registered aliens, that there was no evidence that any person or group of persons were involved in improperly registering voters, and that the DA had no authority to investigate these people if no criminal investigation was authorized.

Vera also questioned the timing of the probe in light of the "politically sensitive" section of the Voting Rights Act requiring bilingual voting information now being discussed in the Senate. He charged that the Justice Department was "leading the retreat" in civil rights instead of safeguarding them.

EFFORTS

Harold Yee, speaking for the Chinese American Democratic Club, recalled the difficulties he often faced while trying to register Chinese Americans. "Many people asked, why should I register to vote? Why should I make myself known to anyone, particularly the government?" Yee recalled, noting

continued on page 2

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

e, Suite 307
A 94108

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Probe

continued from page 1

the dark history of the exclusion era.

"We struggled to convince them that only through your efforts and your involvement can we prevent these types of things from recurring... Is this another episode that will turn back the progress that has been made?

"I suggest to Russoniello that he look at those who say they were born in the US and ask them if *they* are really Americans," Yee concluded.

Supervisor Carol Ruth Silver sent a statement charging that Russoniello was acting as "a pawn of the Reagan Administration" and calling the probe "ugly and shameful."

American Civil Liberties Union director Dorothy Ehrlich told the committee that she was "very distressed" on the probe.

INSENSITIVITY

"This is not one isolated incident, but part of a long and dishonorable history of scapegoating," Ehrlich charged, adding that the Democrats — with the Iranian students under Carter and the Japanese Americans under Roosevelt — had also been guilty.

"I am angry that this type of abuse of power should take place in this city... and I am troubled at Russoniello's insensitivity and that he does *not* understand that the investigation is discriminatory," Ehrlich testified.

Other witnesses included Chinese for Affirmative Action executive director Henry Der, George Cantu of the Hispanic Coalition for Human Rights, and representatives from other civil rights and bar oganizations.

Russoniello has said that he will continue his investigation of 25 names of bilingual ballot requestors in each of the nine counties under his jurisdiction. Each name submitted will be checked against Immigration and Naturalization Service Records to determine whether or not they have been naturalized; if the INS records are incomplete, then the persons will be personally questioned.

A request for a temporary restraining order against the investigation was recently denied by a federal judge, and the judge now has under consideration a motion from Russoniello to dismiss the lawsuit brought by civil rights activists, including MALDEF and CAA. US District Judge Spencer Williams indicated he would rule on the motion by today; as of press time, no ruling was yet rendered. □

EDITORIAL

Immigration Policy and Family Reunification

A fundamental aspect of the American immigration policy is based on the concept of family reunification. Throughout our history, preference in immigration has been given to families. This preference has been based on the traditional American appreciation of and respect for the family as an integral unit.

The bulk of European immigrants to the US have already been able to reunite with their families in the US. Indeed, in the past, when the sibling preference developed extensive backlogs for Italy, the government approved additional increases until the backlogs were cleared. Today, family reunification for most European immigrants has been attained.

Senator Alan Simpson, however, in his extensive immigration bill, proposes that the preference system should be changed drastically; and that brothers and sisters of US citizens should not be given preference for immigrant visas. Senator Simpson argues that the sibling relationship is not a close relationship in American culture, and that we should not base our immigration policy of values of other cultures.

We feel it is patently unfair to eliminate the fifth preference:the sibling relationship does remain strong among native-born Americans, and is also strong among many naturalized American citizens. To deny these citizens, many of whom are from Asia and have suffered from previous discriminatory immigration laws, the same family reunification privilege which was integral to European immigration and which has allowed so many European families to immigrate and be re-united in the US, is not just.

Senator Simpson's proposals differ significantly from those of the Select Commission on Immigration and Refugee Policy, a two-year and $2.4 million study begun under President Carter. Significant changes are indeed needed in US immigration policy, but we feel that the reworking of policy represented in the Simpson -Mazzoli bill is arbitrary and unfair, and does not represent a responsible and well-researched plan.

We urge the full restoration of the fifth preference, and we urge careful examination of the proposed immigration policy.

SF-Shanghai Exchanges

With the current low ebb in US-China relations, it is heartening to see exchange agreements such as that between Shanghai and San Francisco progress. The initial accent on cultural and educational exchanges should do much to introduce the two cities and to strengthen needed understanding between the cities. Business exchanges may be slower in developing, but provided a good base of understanding, and concerted mutual efforts to become acquainted with the needs and markets of both cities, progress will undoubtedly be made. Such exchanges – cultural as well as business – will also ultimately benefit US-China relations, in spite of the strained relationship between Washington and Beijing.

Bilingual Poll Workers Needed for June 8 Election

SAN FRANCISCO — More than 160 bilingual/bilterate poll officers are still needed for the Tue., June 8 election.

Mandated by law, officers must be hired to staff the 86 precincts that had 10 or more requests for bilingual election materials. Thirty-six of these precincts have no Chinese assignments yet. In addition, bilingual officers will be hired for the 79 precincts that had between five and nine requests during the last election.

Applicants must be SF residents, registered voters, and bilingual. Judges (aides) and inspectors (supervisors) will be paid $41 and $50 respectively for the 6:45 am to 8:30 pm work day and must attend a one-hour training session.

For an application, visit the Registrar's Office at City Hall, Room 155, or call 558-3417 for mail delivery. □

Agnos Announces Budget Forum

SAN FRANCISCO — Assemblyman Art Agnos (D-SF) will hold his final community budget forum on "The State Budget and Its Effects on SF" on Fri., June 4 from 2 pm to 5 pm in the State Building auditorium, 350 McAllister St. □

LETTERS

CAA Hits *Chronicle* HK Cartoon

(*The following letter from Chinese for Affirmative Action was sent to the* San Francisco Chronicle *editors Templeton Peck and Tom Benet in response to a cartoon printed May 19. —Ed.*)

Dear Messrs. Peck & Benet:

Chinese for Affirmative Action does not find *SF Chronicle*'s May 19 editorial cartoon, "Genghis Khan, Kublai Khan, Hong Khan," the least bit amusing or funny.

Resentment against Chinese Americans moving out of Chinatown and into the North Beach area and other SF neighborhoods has grown at an alarming rate during the past several years. Instead of promoting a better understanding of the complex socio-economic changes occurring daily in our city, certain irresponsible individuals, including some newspaper columnists, have heightened racial tension and perpetuated the stereotype that Chinese people are intruders and a threat to the stability of our society.

More recently, the stereotype that Chinese business interests are buying up all the available real estate in San Francisco has increased the paranoia that Americans are no longer in control of their own economic destiny. The fear of land ownership by Chinese and other Asian concerns has even triggered state legislative proposals to prohibit the sale of California private lands to foreigners.

America is currently experiencing economic difficulties and uncertainties that have virtually rattled every segment of American society, including even some supporters of Reaganomics. Similar to the economically chaotic era which gave rise to the passage of the Chinese Exclusion Act of 1882, it is altogether easy to blame or suggest blame for the economic woes of this country on external, foreign forces. Even though your editorial cartoon tried very hard to take advantage of all the hoopla generated by the current NBC-TV mini-series on Marco Polo, the cartoon itself is not dissimilar from the many pre-1882 Chinese Exclusion Act newspaper editorial cartoons that derided the presence of Chinese in America, deceived the general public into believing that there existed a Chinese takeover of jobs and businesses from white Americans, and opened an unprecedented era of highly discriminatory, anti-Chinese legislation.

Instead of enlightening and humoring your readers, your editorial cartoon has added fuel to the fire of misunderstanding about Chinese Americans in San Francisco.

Henry Der,
Executive Director
CAA □

Prof. Ma Yinchu Held Columbia Ph.D.

To *East/West:*

There was a mistake in your news item on the death of China's population expert Prof. Ma Yinchu in last week's *East/West*. Prof. Ma came to the US in 1906 under a scholarship to study at Yale University in economics. He received a bachelor's degree from Yale four years later. He went on to Columbia and received a doctoral degree in 1914. His dissertation was on the financial problems of New York City.

James Gong,
San Francisco.

(*You are correct. Thanks. —Ed.*) □

Sewing Factory Owner Must Repay $200,000

SAN FRANCISCO — Municipal Court Judge Perker Meek last week ruled that Yee Nor Kong, owner of the Freda Corporation sewing factories, must repay the state $200,000 and be placed on three years probation for 27 misdemeanor counts of unemployment insurance fraud.

Kong, originally indicted in August 1980, successfully fought to have the original six felony charges reduced to misdemeanors, then pleaded no contest. Kong was charged with illegally obtaining $300,000 in unearned unemployment benefits over a four-year period. □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager), Margaret Woo, Diane Chen, Cecilia Eng and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Man Shou Chen, Kathy Chin, Laura Chin, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Van Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

YWCA Gym Dedicated To Selma James Wong

SAN FRANCISCO — The Chinatown/North Beach YWCA last Sunday dedicated its newly restored gymnasium to the memory of Selma James Wong, an early YWCA activist. Architect Francis Lai Chinn, who worked on the restoration, was also thanked by the center for his help.

Over $20,000 was raised for the restoration project, far short of the $50,000 goal, according to Judy Seto, chair of the committee on management of the YWCA. The funds raised were, however, sufficient to cover the laying of a maple floor, and one basketball back board. Additional funds will be sought to purchase black-out shades, curtains, another basketball backboard as well as some type of boards to cover the gym floor when it is used for meetings or film screenings, Seto reported.

CLUB ROOM

The late Selma James Wong had been crucial to the early development of the YWCA in Chinatown, Seto said. Born near Minneapolis, Wong went to Shanghai after she married a dentist. Later widowed, Wong left Asia just before the outbreak of war, and settled in San Francisco at the corner of Powell and Clay Streets.

Regularly visiting the YWCA to offer advice and work on fund-raising efforts, Wong also arranged for the well-known opera star, Constance Lum, to donate the proceeds from one night of her SF performances to the YWCA. One year later, in 1953, after the $10,000 project was completed, the club room, known as the Sai Ling Terrace, was opened.

Suffering from bursitis, Wong moved to Los Angeles to live with her sister, and died in 1962.

The Chinatown/North Beach YWCA chapter was begun in 1916,with the current Clay Street center, designed by Julia Morgan, constructed in 1932. The Sai Ling Terrace club room, formerly a section of dorm rooms for women, was added some 20 years later.

In 1976, the center, realizing the "sad state" of the building, geared down their programs, shutting down completely (with some tutorial sessions maintained at Commodore Stockton) between 1978 and 1981, Seto recalled. Seismic and parapet re-inforcement work was done during the closure, but additional restoration work to replace the linoleum in the lobby, repair roof leaks, and installation of a larger fire escape in the Sai Ling Terrace so that it may be restored as a meeting room is still needed, according to Seto.

The committee on management of the YWCA meets on the fourth Tuesday of each month (except June) at 7 pm in the center, 965 Clay Street, SF 94108. Persons interested in donating to the restoration fund or helping in fundraising may contact the YWCA at 397-6883. □

Mimi Young Wins Poster Contest

Mimi Young, a fifth grader at the Don Lum School, Alameda recently won first place in the statewide children's dental health poster contest for elementary school pupils. Her entry was designed around the theme, "Be a winner. Good foods give great smiles!"

Above, Mimi receives a plaque and a $350 check from Yukio Isomura, Oakland office manager of Sumitomo Bank. The poster contest was conducted by the California Dental Association, and Mimi's entry was submitted by the East Bay Dental Society.

Bay Area APAAC Meets June 12

SAN FRANCISCO – Asian Pacific American Advocates of California will hold an SF Bay region meeting on Sat., June 12 from 12 from 9:30 am to 3 pm. The morning portion of the meeting will cover an analysis of block grant recommendations from an Asian/Pacific American perspective and the process of applying for block grant and other funds. Morris Artiaga, APPAAC executive director; Mel Hing, governor's community service block grant task force member; Fred Galvez, governor's education block grant task force; and Allan Seid, state board of education member, will speak.

Lunch will be provided at noon for $2, and an APAAC business meeting will follow. Admission to the meeting, at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., is free. For information, call (916) 443-3215.

Far East Times Shuts Down

SAN FRANCISCO — *Far East Times*, a Chinese language daily published in SF since November, 1980, announced its closing May 23.

A sister publication of the *Taiwan Times* of Kaohsiung, *Far East Times* claimed financial difficulty caused the drastic decision.

The *Times* has printed a number of articles critical of the Nationalists in Taiwan. The government recently pressured *Taiwan Times* to re-organize. Observers believe the re-organization dried up the available funds for the publication of the *Far East Times*. □

Muni Bus Loses Brakes, Hits Cameron House

SAN FRANCISCO — A MUNI #1 California trolley last Wednesday evening at 5:30 lost power and rolled down a third of a block, knocking down a tree in front of Cameron House and hitting the building slightly. Twenty two of the 51 passengers suffered minor injuries. □

SF-Shanghai Projects 'Progress Well'

SAN FRANCISCO — A $100-a-plate dinner held in the Hearst Court of the De Young Museum last Friday drew close to 300 people for a dinner honoring Chinese ambassador Chai Zemin and the US Ambassador to Beijing, Arthur Hummel. Proceeds, which have not yet been figured, will support the 22 projects of the SF-Shanghai Friendship Committee.

CULTURAL

The banquet included speeches by the two ambassadors, who were old friends (Hummel was born in China and speaks fluent Mandarin), as well as a violin-piano performance by two Shanghai musicians studying at the SF Conservatory of Music.

According to Gordon Lau, chair of the friendship committee, the exchange program agreement, signed last October, is strong and progressing well.

"The economic components are not as strong as the cultural and educational exchanges...Initially, both cities wanted to first establish strong cultural ties, in the belief that business development will follow," Lau told *East/West*.

Nearly 20 of the 22 projects planned have already been begun; the Silicon Valley exchanges are lagging. The major project of the Chinese Yerba Buena garden to be constructed by Shanghai engineers is also "looking good," Lau reported, and last month Ai Ding, head of the Shanghai Capital Construction designing the garden, and four Shanghai engineers visited the site.

The exchange exhibit of some 282 art objects, largely from Shanghai with some from Beijing and Xian, planned for 1983 is close to being finalized, Lau said. He also noted that some six Shanghai music students are now at the SF Conservatory of Music, several Shanghai students are at the University of SF, and numerous professionals and doctors are studying at UC Medical Center and other SF sites.

PORTS

Although the economic developments may be lagging behind the cultural exchanges, Lau pointed out that numerous economic delegations have visited SF, including two in the last month, to look at textiles, light industry, and flatware.

Several individual companies have sent representatives to Shanghai, Lau reported, naming Peat, Marwick, Mitchell and Co., Crowley Maritime Tugboat, the Emporium, as examples of SF-based companies with large business dealings with Shanghai. Lau also said that the committee has a "good working relationship" with the Chinese American Association of Commerce, founded two years ago to promote US-China trade within the Chinese American community.

Concerning exchanges between the two ports of SF and Shanghai, Lau reported that the port of SF is in constant contact with Shanghai, noting that four committee members are involved with the port commission and management. The Chinese shipping firm, COSCO, does business with SF, and progress on expanding that business is "going along quite well," Lau said. □

Cubans and Haitians Win Benefits In Santa Clara

SANTA CLARA — An out-of-court settlement was recently reached between Cuban/Haitian entrants and Santa Clara County which will allow these recently arrived refugees to receive public assistance benefits. The county had previously denied Cubans and Haitian refugees benefits because of their immigration status, but has now agreed to grant benefits retroactive to May 1 to those meeting general assistance requirements.

Under threat of litigation, several other California counties also revised their policies on granting benefits to Cuban and Haitians, including LA County, where two-thirds of the statewide Cuban/Haitian population resides. The suit was brought by the Bay Area Immigrant and Refugee Rights Project. □

June 5 Confab Looks at Unions And Chinese Workers

SAN FRANCISCO — The Labor Studies Program of the SF Community College District will hold a conference on and the Chinese Worker" on Sat., June 5 from 9 am to 4 pm at the Chinatown/North Beach Community College Center, 940 Filbert St.

A slideshow on the history of Chinese American workers and a speech by Chinese Culture Foundation president Him Mark Lai on "Chinese Workers & Organized Labor: Early Traditions" will be featured. The conference is free. For information, call 239-3090.

China's Badminton Team Captures Thomas Cup Game

LONDON – China's Badminton team, 5 to 4, and captured the 12th Thomas Cup World Championship here May 21. The Indonesian team has won the championship seven times and is the current title holder.

Queen Elizabeth and Prince Phillip watched a portion of the game and met with the Chinese players.

IMMIGRATION
FAMILY LAW
Other Civil Matters
initial Consultation Free
Law Offices Tel: (415) 861-0578

SIX REASONS WHY YOU CAN BE MORE SUCCESSFUL WITH MUTUAL OF OMAHA

1. Advanced Training Our new and improved program is among the finest in our field.
2. Unlimited Income How much you earn is entirely up to you.
3. Advancement Opportunities We need people with management potential to fill key positions.
4. Outstanding Product Line Nearly everyone you call on is a prospect for one or more of our services.
5. National Advertising Support Our program produces thousands of leads to call on.

See if you can qualify. Call me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate: United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

KITCHEN CABINET SALE
All-Wood Quality Cabinets!
now 60% off
特設『中國式厨房』
SALE ENDS MAY 31st
大平賣至
五月卅一日止
OPEN EVERY DAY
MON. - SAT. 8:00 - 500
SUNDAYS 10:00 - 5:00
FRIDAY TILL 9:00
大埠厨房中心
J. BORG HOME IMPROVEMENT CENTER • 16th & Bryant
The Kitchen Center

CHINESE WORD-A-DAY

DEER

Mandarin LU

Cantonese LOK

It is not difficult to see that the modern character "deer" still preserves many of the ancient script's features: it still has the horn, the body, and the legs.

Deer are considered by the Chinese as beasts of good fortune. A high official with the proper headgear and robe and a deer would appear in traditional New Year pictures. The reason is that both the characters of "deer" and "high position" have the same pronunciation, "lu." Since many Chinese words have similar sounds, the Chinese love to play on puns. If we survey the languages of the world, it seems that only the Chinese have so many homophones.

On passing by a Chinese herb shop, you would most likely notice the display of some deer horns or maybe tails. Chinese herbalists consider these great medicines. Tradition says that the horns must be taken from live deer. Natives of northeastern China, where wild deer are plentiful, pass on many tales of this shy animal. It is said that a wounded deer would ruin its horns by hitting them against a rocky surface rather than allow the hunters to take them whole. Chinese hunters thus have come up with many ingenious methods of capturing deer alive.

Recently, we heard that the Chinese have been able to domesticate and raise deer. Through much patience and many experiments, they have successfully brought these animals under control. In the past, a deer would be killed in extracting its musk secretion for perfumes. Now the secretion is extracted form live deer from time to time. Thus, it seems the supply is inexhaustible.

No doubt, the deer are happier; and the hunters, lazier.

By Gordon Lew

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Blood Drive Comes to Chinatown on June 3

By CANON YE

SAN FRANCISCO — Thursday, June 3 will see the first community blood drive ever launched in Chinatown, a community traditionally reluctant to donate blood. Sponsored by Chinese Hospital, the drive was conceived after Dr. Jonah Li, an internalist, saw a report that only 2% of the 1,244 units of blood transfusions in the hospital in 1981 was provided by the hospital, with the other 98% being supplied by the Irwin Memorial Blood Bank at a total cost of $26,370.

NEED

"Through our active participation in the drive, we want to demonstrate to the Chinese community how safe and easy it is to give blood," Dr. Li said. The complete donation process — from registration to refreshments — takes around 45 minutes, with the actual blood donation time running between 10 and 15 minutes.

"The Chinese community must foster an awareness of the need for more Chinese blood donors," Dr. Li added. Future patients can save considerable expenses — almost one-half — if he or she, or relatives or friends, ever need to receive blood, by 'depositing' blood in the credit system at Irwin Memorial.

Annie Wing of the Irwin Memorial Blood Bank explained that of the total charge of $65 per unit (200 cc) of blood, $35 is non-refundable processing fee, but the $30 non-replacement fee is refunded for each unit of blood donated. Companies, churches and organizations often establish group accounts for their members.

CULTURAL

Dr. Li cited, for an example, the case of a former patient, Bessie Wong, a 60-year-old widow with two sons, who used 77 units of blood during treatment for esophageal bleeding, which included three major operations. Wong was able to defray the cost of some of her transfusions with credits from her employee donor club account at HUD, where she was formerly an assistant.

Because of limited exposure to the blood bank and its services, few Chinese are aware of the benefits of Irwin Memorial's credit system, which enables a patient to deduct the cost of blood transfusions by applying credits earned from blood donations, Wing noted.

In the case of Bessie Wong, thanks to the credit system, she saved $1,170 for her transfusions. Unfortunately, though, of all major ethnic groups in SF, Chinese are the most reluctant to donate blood, contributing less than 1% of the more than 10,000 blood donations collected each month by the Irwin Memorial Blood Bank, Wing reported.

Dr. Li attributed the Chinese aversion to giving blood to the lack of information about the working of blood as well as deeply-ingrained cultural biases and superstitions.

POSITIVE

A few hours after donation, the blood will be replenished to its original fluid volume, and about eight weeks it will reproduce the donated red blood cells. One never need fear any loss of life stamina, Dr. Li explained.

"However, Chinese of the older generation are probably obsessed with a prejudice that one mustn't give up the least particle of one's physique, including a tress of hair or a piece of skin, much less a few ounces of blood," he added.

Nevertheless, Dr. Li is confident that this kind of bias will be overcome in time as the younger generation of the Chinese community becomes better informed medically. "The positive trait of Chinese culture will eventually take hold of the Chinese mentality. Because Chinese are implanted deep in their hearts with the Buddhist belief that saving a life deserves higher credit than building a seven-storied tower," Dr. Li added.

The blood drive organizers view the June 3 blood drive as the first step in a long educational process to alter Chinese attitudes on giving blood.

"We do hope to make an impression upon younger Chinese Americans," said Dr. Li, who has already recruited four donors from his own family. The Chinese Hospital medical staff and employees and auxiliary personnel are also ready to spearhead the community blood drive.

The drive has received the endorsement of the Chinese Consolidated Benevolent Association, the Chinese Chamber of Commerce and the Chinese Hospital Board of Trustees. It will be held at the Old Chinese Hospital (next to new building) at 835 Jackson Street, 5th Floor Conference Room. Donor hours are from 10 am to 2 pm. For a donor appointment, call 982-2400, ext. 202. □

Bay Area Church Reps Support Nuclear Freeze

ASILOMAR — Twelve members of the Chinese Congregational Church in SF and the Chinese Community Church in Berkeley participated in the Annual Meeting of the Northern California Conference, United Church of Christ, held from May 20-23 at Asilomar.

OUTDO

Delegates voted nearly unanimously to support the nuclear freeze initiative to be on the California ballot in November. They also commissioned a delegation of eight persons to attend the Second Special Session on Disarmament of the United Nations Organization from June 7 through July 9, and voted to invite a Soviet peace delegation to visit Northern California in October.

After caucusing together, both Chinese delegations decided to vote for these resolutions.

"The nuclear freeze will give us a chance to stop and work on disarmament together," commented the Rev. Matthew Fong of the Chinese Congregational Church in SF. "Right now the US and Russia are trying to outdo each other to be the strongest before we stop making more arms. It's a game — and if it doesn't stop, we'll all lose."

Introduced this year were delegates from the newest UCC congregation in Northern California, First Samoan Congregational Church in Hayward.

The Chinese church in SF was formed in 1873, the Berkeley Chinese church in 1914.

Participating in the Annual Meeting from Chinese Congregational Church in SF were the Rev. Matthew Fong, Richard Hom, Susan Lum, Pearl Louie and Tony Paff. Present from the Chinese Community Church in Berkeley were the Rev. William Livingston, the Rev. and Mrs. Ching Ming Lee, Milton Louie, Helen Chun, Rose Lee Dorothy Wong, who was elected a delegate to the United Church of Christ national Synod to be held next June in Pittsburg, Pennsylvania. □

Redress Bill for Fired Japanese Wins First Vote

SACRAMENTO — Legislation to provide redress for Japanese American state employees dismissed in a 1942 mass firing narrowly passed out of the Assembly ways and means committee last week. The bill will now go before the full Assembly.

"I think the passage of AB 2710, in a year when the state is faced with a budget crisis of great magnitude, underscores the injustice of the 1942 action," commented Assemblyman Patrick Johnston, author of the legislation.

Johnston acknowledged the impact of lobbying by the National Coalition for Redress/Reparations and the Japanese American Citizens League on the committee's vote. Four of the former employees, who were fired in a mass action which did not take into account individual employees' actual loyalty to the US, were present at the hearing. □

JAM Meets to Plan September Anniversary Benefit

SAN FRANCISCO — The Japantown Art & Media Workshop will hold a planning meeting for its fifth anniversary benefit, to be held in September, on Mon., June 7 at 5:30 pm at JAM, 1852 Sutter St. Volunteers are sought to help coordinate the program, which will include a silkscreen demonstration, dinner, casino, art exhibit, and entertainment. For information, call 567-3851. □

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
ALSO SPONSOR OF
PACIFIC CREMATION PLAN
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

Paper Angels Announces Cast

SAN FRANCISCO – *Paper Angels,* directed by Mako, will open with a special opening night performance and gala on Friday, June 4. Its cast includes local actors Terry Chow, Ron Hardesty, Chris Huie, A.M. Lai, Katherine Monahan, Harry Rosenbluth, Rebecca Sanchez, Jean Lee Wong, Ping Wu, Jo Yang, Dewi Yee, Sue Lim Yee, and Dana Lee of East/West Players of Los Angeles.

Paper Angels, written by SF–born poet/writer Genny Lim, is fresh from its critically-acclaimed and successful run at New York City's New Federal Theatre.

The play is produced in association with the Chinese Culture Center of San Francisco in commemoration of the 100th anniversary of the Chinese Exclusion Act of 1882."Paper Angels" is a dramatization of the plight of the first wave of Chinese immigrants who came to America and found themselves detained on Angel Island.

Mako (Photo by Bob Hsiang.)

Performances are Thursdays, Fridays, and Saturdays at 7:30 with Saturday matinees at 2. Ticket prices are $6 for general admission, $2 for seniors and children under 16, and group rates are available for groups of ten or more. The opening night performance and gala on Friday, June 4 is $20 per person with proceeds going to defray the cost of the production. *Paper Angels* runs through July 2.

Volunteers are needed to act as ushers, stage crew, and box office persons. Interested persons should contact Gei Chow at 386-6883. For ticket information, call 391-2597.

LOST OUR LEASE
SALE
DRASTIC PRICE REDUCTION
EVERYTHING – FURNITURE, ACCESSORIES AND APPLIANCES
MUST GO
AT EMERGENCY LIQUIDATION PRICES

SAVINGS UP TO 75% ON BEDROOMS, DINING ROOMS, DINETTES, RECLINERS, SOFAS, LOVE SEATS, CHAIRS, DESKS, BOOKCASES, APPLIANCES, TV'S, STEREOS, LAMPS, WALL ACCESSORIES AND MORE!

OPEN 7 DAYS:
MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY, FRIDAY, 10 TO 6 p.m.
THURSDAY, 10 TO 9 p.m.
SATURDAY AND SUNDAY, 10 TO 5 p.m.

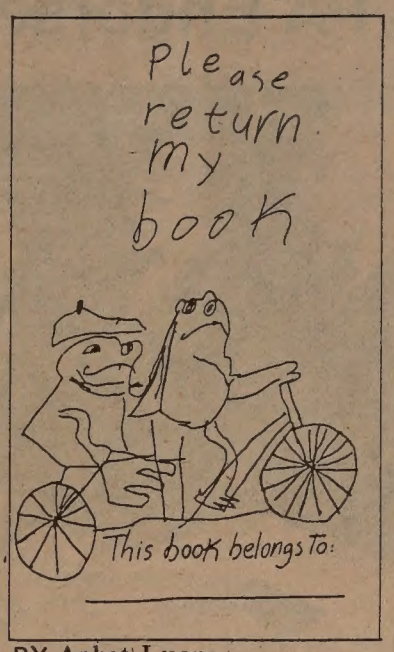
IF YOU NEED FURNITURE AT A SAVINGS, DON'T MISS THIS SALE! MANY ONE OF A KIND ITEMS.

All merchandise will be sold on a first come basis. There will be no lay-a-ways or special orders during this sale. We will accept MasterCard, Visa, Checks or Cash. Delivery optional, so bring your truck, trailer or station wagon for greater savings.
There will be free validated parking available during this sale period at POWELL AUTOWORKS, 1625-1641 Powell St., between Green and Union Streets, just one block from Harry Young & Co.

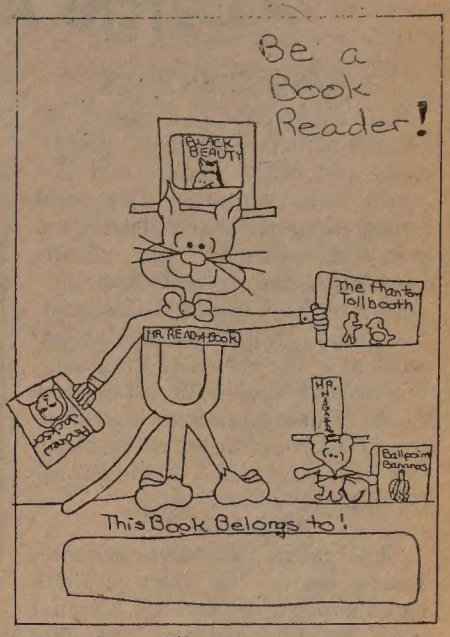
YOU WILL NEVER SEE PRICES AS LOW AS THESE AGAIN!
OUR LOSS IS YOUR GAIN!

MasterCard **HARRY YOUNG & CO.** VISA
532 COLUMBUS AVE.
SAN FRANCISCO • (415) 781-7010

Kids Delight in 'Reading Is Fun' Day at Health Center 4



BY Anhat Luong



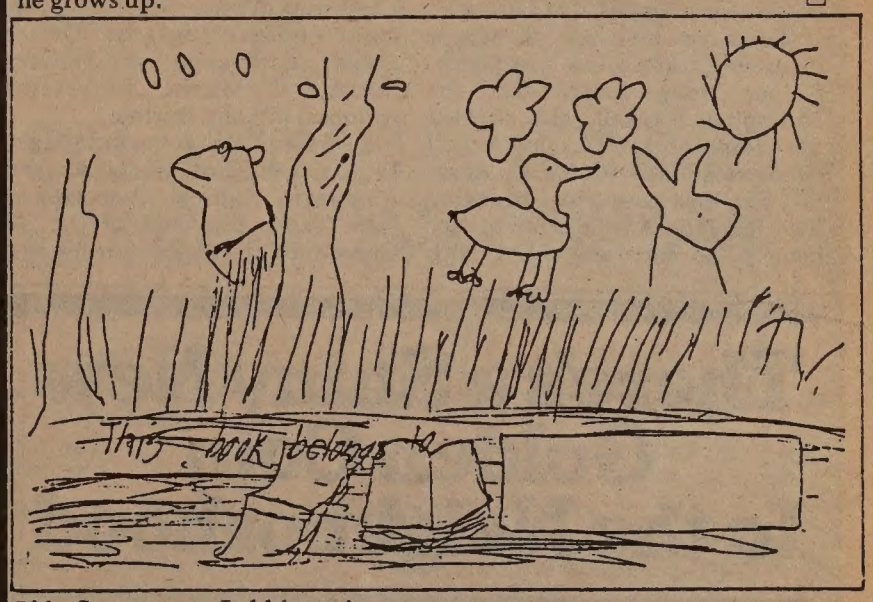
BY Albert Chan

Chinatown and North Beach children were invited to Health Center 4 last Thursday for a "special day of surprises," and more than 550 showed up. They were treated to a slideshow on playground safety, a puppet show, and dramatic renditions of *Goldilocks and the Three Bears* and *The Gunniwolf.* Each was also allowed to choose one free book, from among titles such as *The Princess' Veil, Dear Lovely Hart, I Am Desperate, Child of the Owl,* and *The Cat Ate My Gymsuit.*

The program was sponsored by the Chinatown and North Beach libraries and Health Center 4, which coordinate programs designed to encourage children "to establish a library habit" and to take advantage of health care programs. The book giveaway was subsidized by the Reading Is FUNdamental program.

Here are the winners of a bookplate design contest sponsored by the two libraries. The three top winners were Anhat Luong, 8, Commodore Stockton School; Saynayong Lakhiemmine, 9, Commodore Stockton; and Albert Chang, 10, Gene Parker School.

Anhat, who goes to the library every day, based his design on the story, *Frog And Toad Are Friends,* depicting the central characters on a tandem bicycle. Albert revealed to *East/West* that he drew inspiration for his bookplate from comic books, which are his favorite types of book, while Saynayong illustrated a scene from a story he found at the Chinatown library. Both Anhat and Albert aspire to be professional artists one day; Saynayong hopes to be a policeman when he grows up. □



BY Saynayong Lakhiemmine

Theodore Tong and Stella Kiyota Win UCSF Awards

SAN FRANCISCO — UCSF members Theodore G. Tong, Pharm. D. of San Mateo, and Stella H. Kiyota of SF will receive chancellor's awards for public services in ceremonies today, Wed., May 26 from 2:30 pm to 3:30 pm in the Millberry Union lounge, 500 Parnassus Ave. Chancellor Francis A. Sooy, M.D., will present the awards.

Tong, associate clinical professor of clinical pharmacy and clinical pharmacology, is being acknowledged for "his continuing efforts to make the Bay Area a healthier place to live through the creation of the SF Bay Area Regional Poison Center, for his work on the Association of the Bay Area Government Hazardous Materials Spill Task Force, and for his involvement with the SF Chinese community."

Kiyota, academic personnel assistant in the office of the vice chancellor for academic affairs, is being recognized for "her leadership role as a founding member of the Nihonmachi Political Association, as a board member of the Japanese Community Youth Council, and for her unselfish commitment to improving the community in which she lives." Kiyota will receive the Edison Uno award, which goes to persons involved in groups working to bring social change.

The public service awards are presented yearly to UCSF members who have performed outstanding service to the campus and/or community beyond that required by their university position. Winners receive a certificate and $500. □

Louise Renne Receives Large A/PA Endorsement

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — Nearly 40 Asian/Pacific American politicians and other leaders met last month to endorse Democrat Louise Renne for the sixth Congressional district seat being vacated by Rep. John Burton.

Led by Yori Wada, UC regent, the group praised Renne for her work as a "champion of the poor," her involvement with issues close to the Asian American community, and her commitment to closer ties with the nations of the Pacific Basin and the Far East.

INTEGRITY

"For more than two decades, Louise Renne has been a dedicated community activist, a leader with the right instincts, the right policies, and—since she's been on the Board of Supervisors—the right voting record," Wada asserted. "She has the integrity, the experience, and the leadership abilities we need for Congress."

Wada noted that the need for strong, creative leadership in Congress has never been greater because of Reagan's economic, military, and human welfare policies, which have America "teetering on the brink of disaster."

Renne, an SF supervisor since 1978, pledged to work for "a sound economic policy that is as compassionately concerned with the poor and the helpless as with the rich and powerful, a disciplined military policy that recognizes that overkill is overkill, (and) an approach to foreign affairs that realizes that a committed, striving-for-peace is more imperative than the dangerous rattling of sabers."

Renne, a member of Mayor Feinstein's trade mission to Japan, China, Hong Kong, and the Philippines last fall, also stressed the importance of developing strong relations with Pacific Basin and Far East countries, attacking the Reagan Administration for having "no coherent policy with regard to this vitally important area."

Supervisor Louise Renne (center) was accompanied by George W. Ong, a member of the Commission on Aging, on the campaign trail in Chinatown last week. (Photo by Shulee Ong.)

ALLIANCES

"If only a fraction of that potential trade is tapped, the Port of SF would boom again and the economy of the entire Bay Area would be rejuvenated beyond anything presently contemplated," she predicted, promising to work closely with local Asian/Pacific communities in developing "progressive and closer alliances" with Asian nations.

Currently the chair of the Board of Supervisors finance committee, Renne has also served as a California deputy attorney general, chair of the SF Committee to Stop the Peripheral Canal, and president of the California Women Lawyers. Her main opponent for the Democratic nomination is Barbara Boxer, a Marin supervisor endorsed by John Burton.

Backers of Renne include Mary Ergina, president of the Korean American Political Association; Julie Tang, president of the SF Community College board; Louis Hop Lee, civil service commissioner; Jeffrey Mori, recreation and park commissioner; Sam Chung, human rights commissioner; Rev. Lloyd Wake, Glide Memorial Church minister; Harold Yee, Chinese American Democratic Club president; Agripino R. Cerbatos, Filipino American Democratic Club president and permit appeals board commissioner; and Benny Yee, SF economic development advisory committee member. Renne has been endorsed by the Chinese American Democratic Club, the Japanese American Democratic Club, and the Nihonmachi Political Association.

In thanking her supporters, Renne acknowledged that "the ethnic groups represented here tdoay have the potential to become one of the dominant political forces in the sixth Congressional district."

Below ar Renne's comments to *E/W* on other issues of particular concern to Asian Americans.

HEART

Fifth Preference: "I know it (the proposed elimination of the fifth preference) is very hotly opposed, and I will oppose it. I have asked for guidance and input on immigration policy, and issues papers are now being prepared for me. . . . Because of the importance of immigration issues and the questions of refugees and undocumented workers, I will ask to be put on the subcommittee of the House judiciary committee which deals with these questions."

Refugee Aid: "I am very much opposed to the cutoff of benefits for refugees and the Reagan Administration policy of cutting back the three-year rule. We in the SF Bay Area have refugees who make significant contributions to the community. But assistance is needed in the initial steps of getting adjusted, finding jobs, and educating youngsters."

Bilingual Education: "I supported the bilingual ballot and believe in bilingual education. Every young person must learn English to be able to get a job and operate within American culture, but when they first come to the US, they ought to have the opportunity to learn as they go along. I just feel very strongly that the main chance to learn is when young, and language should not get in the way."

Involvement in Chinatown: "I have been very involved with senior citizen programs and child-care programs and in special projects like the Chinatown alleyway improvement project. I've been involved in trying to improve housing — a lot needs to be accomplished there."

Her Greatest Strength: "I hope that it can be said that I have both a head and a heart. In the economic climate today, I know government and public finance and am sensitive to community concerns, and have worked to preserve basic and needed services." □

Asian Law Caucus Celebrates B'day

SAN FRANCISCO — Six hundred people rose and sang "Happy Birthday" to the ten-year-old Asian Law Caucus at its fundraising celebration in the Japan Center Theater last Friday, May 21. The Caucus earned approximately $10,000 from the event, which featured addresses by Robert M. Takasugi, federal district court judge, and Cruz Reynoso, California Supreme Court justice.

Early in the celebration, Supervisor Louise Renne read a proclamation from Mayor Dianne Feinstein designating May 17 to 23 as Asian Law Caucus Week in SF.

TRADITIONAL

Reynoso spoke about his days as a legal aid lawyer in Imperial County and as director of California Rural Legal Assistance, where he fought for citizens' right to vote and fought against the placement of non-English-speaking children in classes for the mentally retarded and against government investigations of individuals simply because they "looked different."

"We tried to do what is most traditional and most conservative . . . to represent people who need representation in this land," he explained. "That anyone would have seen this as liberal or radical is astonishing."

Reynoso acknowledged that due to his power and station, he has to pinch himself at times to remember his responsibility to the goal of melding "a society where people can be as different as they want to be, as different as their parents are, and still feel a part of the American mainstream" and have access to justice.

"My pride in being with you is that I sense and know that this caucus continues to pinch yourself and continues to work for those people who need to be represented, and I congratulate you for this," he concluded.

WITHIN

Don Tamaki, Asian Law Caucus executive director, recalled that the caucus grew out of the "turmoil of the 60s, when minority communities were organizing from within." The caucus opened with a $568 budget, of which the first $400 went for rent and the next $20 for beer. Founding principles such as "self-determination" and a "law commune" sound trite, faddish, or even foolish today, he noted.

"Except that it worked," he said, adding that the caucus now has a staff of ten and handles 500 new cases per year.

Tamaki observed that conditions are worse and more severe in Asian communities today than they were 10 years ago, with some clients unable to afford even food. He promised that with community support, the caucus would continue to assist people in organizing to obtain "decent housing, decent working conditions, and freedom from poverty and discrimination."

"We may not be able to change things overnight," Oy Gin Gee, a garment worker, told the audience. But in working with the Asian Law Caucus, "our right and the rights of other working people, the poor, and the elderly will be protected and asserted for the benefit of everyone."

Resolutions from state senator Milton Marks and the SF Board of Supervisors commending the caucus were also presented. "If there was ever a time we needed the Asian Law Caucus, folks, it's right now," said Supervisor Nancy Walker.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

There's a Shiny New Golden Coin In the Neighborhood

We're Now Open and Easy to Find at 4th Ave. & Clement (301 Clement St.)

Come in and get acquainted. Coffee and cookies for everyone. Free gifts, too.

Golden Coin Savings & Loan is new in your neighborhood. We're anxious to meet you and tell you about all the financial services we can offer so close to your home.

At Golden Coin we can help with your money needs—interest bearing checking and savings accounts, money market certificates, All-Saver's certificates, IRA and KEOGH tax-savings plans, and loans for home improvement and real estate.

For more information, call Golden Coin's Clement Street office at 386-8988.

Open Mondays thru Thursdays from 9:30 a.m. to 5:30 p.m., Fridays 9:30 a.m. to 6:30 p.m., and Saturdays and Sundays 9:30 a.m. to 3:00 p.m.

We're San Francisco's fastest growing savings and loan institution.

Headquarters office 835 Kearny St. (near Jackson) FSLIC insured.

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

DEPARTURES	ITINERARIES
MAY 29	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南寧) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) 25 DAYS
JUN 27	TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 28 DAYS
AUG 28	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) 23DAYS
SEP 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS
OCT 01	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS

* * * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

THE 6 CAPITALS OF THE ORIENT plus HONG KONG

NOVEMBER 01 TOKYO(Japan) BEIJING(China) SINGAPORE(Singapore) KUALA LUMPUR(Maylasia) BANGKOK(Thailand) MANILA (Philippines) plus Hong Kong 22 days

利時旅行社 授權中國旅行社總代理

Cancer, Nutrition Highlight Chinese American Health Confab

SAN FRANCISCO – Doctors and medical professionals from throughout the country gathered last weekend to discuss specific health problems afflicting Chinese Americans at a two-day conference sponsored by the Chinese Hospital and UC Med Center.

PARASITES

Topics discussed in the meeting included several assessing the nutritional impact on heart disease and hypertension as well as a variety of papers exploring the high incidence of nasopharyngeal cancer among Chinese and Chinese Americans. Health problems such as allergies and intestinal parasites and traditional Chinese medicine practices were also discussed.

Dr. John Ho, a consultant in radiology and oncology at the Queen Elizabeth Hospital in Kowloon and a foremost authority on nasapharyngeal cancer, presented the ninth annual Chinese Hospital lecture discussing the control of nasapharyngeal cancer among southern Chinese.

According to studies among Chinese in Hong Kong and among Chinese in Los Angeles County, the highest incidence for nasopharyngeal cancer is, for those in HK, among those born outside of the Chiu Chau region in Guangdong Province, and , for those in LA County, among immigrant Chinese.

HK-born Chinese and HK boat people also have high rates of incidence, and with men having a much higher rate than women. The evidence doesn't point to an inhaled cancer-inducing substance as the major factor, Dr. Ho noted, and instead, consumption of Cantonese salted fish was pointed to as being the major cause for the high incidence.

CHIU CHAU

The subjects studied in the US group generally maintained strongly traditional southern Chinese diets. Nonetheless the foreign-born Chinese Americans had higher rates than the local US-born, much higher than other racial groups.

Interestingly, Dr. Ho noted, those studied in earlier studies indicated that while Guangdong-born residents have nearly three times the rate of nasopharyngeal cancer as those born elsewhere in China, those born in Chiu Chau have a much lower rate than those from the rest of the province. Interestingly, incident rates of Chiu Chau are similar to those for people from Fujian Province, and that, moreover, Chiu Chau people are culturally closer to Fujianese than to the rest of Guangdong.

Conversely, studies indicate that the Hakkas, who migrated from northeast China to the southern part some 700 years ago, now have an incidence rate comparable with rates for other dialect groups of southern China.

Dr. Ho noted that other studies have suggested that nasopharyngeal cancer risk is related to environmental factors inherent in traditional southern Chinese culture. Inhalation of wood and charcoal fire smoke and the risk for nasopharyngeal cancer have been found to show a significant positive association for both Chinese and non-Chinese.

OCCUPATIONS

Studies in Hong Kong , however, do not support the hypothesis that inhaled smoke is a significant primary cause of nasopharyngeal cancer: a high rate of the cancer still exists in HK, even though there are few fires; HK fishermen who cook their food in the open air also high rates; and women, who are more exposed to cooking fires have less than half the risk of men.

Dr. Ho noted that occupational studies suggest that inhaled carcinogens may play a role in the cause of nasopharangeal cancer. However, while the inhaled carcinogens may elevate risk in certain occupations – carpenters, bakers, meat roasters and painters – it is not a major risk factor in south China.

The consumption of salted fish does, however, appear to be a major risk factor, Dr. Ho reported. HK fishermen with high rates of the cancer, generally eat much salted fish, selling their fresh fish. Filipinos also enjoy salted fish, and for LA County Filipinos, the rate of nasopharyngeal cancer is six times that of whites in the county.

WEANING

Dr. Ho also believes that eating large amounts of salted fish in early life may be a factor in the cancer. Studies have found a high risk a positive association between salted fish consumed during the weaning period – salted fish and soft rice is often used to wean children in southern China – and risk for nasopharyngeal cancer.

The highest rates of the cancer are found in the mainly low-agriculture mountainous areas of Guangdong, where salted fish is a inexpensive food. Other studies indicated increased rates among poor people, for whom,it is likely, inexpensive salted fish would be a frequent dish. Since males tend to be dominant over females, it is likely that female babies may get less salted fish than their brothers (women have a lower rate than men).

The proceedings for the conference will be printed later this year. For information contact the Chinese Hospital, 845 Jackson Street, SF 94108.

(Next week, East/West will examine some of the other presentations in detail.–Ed.)

C'town YMCA Announces Summer Program for Kids

SAN FRANCISCO — The Chinatown YMCA is now accepting registrations for several summer programs for children.

An afternoon sports program for boys and girls aged six to 12 will be held Mon. through Fri. from July 6 to July 30. Through clinics, individual skill drills, team play, and mini-tournaments, children learn basic skills in basketball, softball, baseball, volleyball, tennis, flag football, soccer, and track. The cost is $5 per week for members, and $8 per week for others.

The all-day "Y-Winners Sports and Explore" program for children six to 12 will feature science education, English lessons (for the Chinese-speaking), Cantonese (for the English-speaking), math games, a newspaper, jazzercise, and weekly field trips. The program runs weekdays from July 6 to July 30 and costs $10 per week for members and $15 per week for others.

The Y will also offer a residence camp for members at Camp Kern, Huntington Lake in the Sierra Nevadas. Activities include swimming, boating, an overnight backpack trip, cross-cultural groups, outdoor classes, and campfires. Campers sleep in cabins. The $175 fee includes travel by Greyhound bus, home-cooked food, on-site medical care, and a trained, experienced program staff. Boys' camp, for ages eight to 17, runs Aug. 21 to Aug. 29, and girls' camp, for ages nine to 17, runs Aug. 14 to Aug. 21.

Children aged seven to 14 may enroll in the Learn-to-Swim program on a weekly basis from June 21 to Aug. 13. Beginning and intermediate classes are taught by trained instructors and are no larger than 20 students. There are six sessions per day. The fee is $7 per week for members, and $10 per week for others.

Limited subsidy funds are available for all programs. For information and registration forms, contact the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., SF, CA 94108; 982-4412. □

North Beach Library Shows Films for Kids

SAN FRANCISCO—The North Beach Library will sponsor films for children on Thursday May 27. Kids aged 3 to 5 will enjoy a "Night Song" program including "Moon Man," "Hush Little Baby," and "The Fox Went Out On A Chilly Night" at 10:30 am and 2:30 pm. Those 6 and over can see a "Pound of Clay" program with "Dinosaur," "Evolutionary Fantasy," "Closed Mondays," and "Mad Baker" at 3:30 pm. For information call the library at 2000 Mason St. at 391-9473. □

mazda
SERVICE PARTS
THESE PRICES BEFORE YOU BUY WE'RE THE LOWEST!
NEW '82 GLC HATCHBACK FROM $5495 (6978 Demo)
NEW '82 626 LUXURY 4 door FROM $9650 (601428 DEMO)
NEW '82 B2000 PICKUP REDUCED UNDER FACTORY INVOICE!!! WAS $7836 NOW $5433 (555137) Includes 5 speed.
Plus tax, license, Doc. fee and $75 dealer prep. and service. Offer expires 5/31/82, 6 PM
OPEN SUN. 11-4
OPEN MEMORIAL WEEKEND
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS
441-1600 PR1-1000

CLIFFORD E. VARGAS
"America's Mr. Big Top"
Presents
CIRCUS VARGAS
AMERICA'S BIG TOP GIANT™
3 GIANT RINGS
THRILLS ★ SPILLS ★ CHILLS
UNDER THE BIGGEST BIG TOP
SAN BRUNO-TANFORAN PARK CENTER
(El Camino Real at I 380)
FRI. JUNE 4 thru MON. JUNE 7
SHOWTIMES
Fri. 6/4 8:00
Sat. 6/5 12:30, 3:30 & 7:00
Sun. 6/6 11:00, 2:30 & 6:00
Mon. 6/7 4:30 & 8:00
TICKETS ON SALE AT:
Tanforan Park, Circus Site & Ticketron
General Admission
Adult $5.50 Child $3.50
Better Seating Available
DON'T MISS OPENING DAY!
Don't miss Opening Day Activities. Creation of Circus City starts 9:00 a.m. Public invited free.
Family Entertainment At Its Greatest!

VALUABLE COUPON
★ ★ ★ Information & Ticket Orders: Call Now (415) 673-7576 ★ ★ ★
FREE CHILD'S General Admission COUPON
ADMIT ONE CHILD 11 YEARS AND UNDER
$3.50 VALUE GENERAL ADMISSION
SAN BRUNO
Tanforan Park Shopping Center
Sneath Lane at I-380
June 4 thru June 7, 1982 Show Time
Friday, 6/4 8:00
Saturday, 6/5 12:00, 3:30 & 7:00
Sunday, 6/6 11:00, 2:30 & 6:00
Monday, 6/7 4:30 & 8:00
May Be Exchanged for Preferred Seat (For an Additional Charge)
If Child Appears Older than 11, Legal Written Proof Is Required.
CIRCUS VARGAS
AMERICA'S BIG TOP GIANT
SUBJECT TO SEAT AVAILABILITY.
TICKETS ON SALE AT: TANFORAN PARK CIRCUS SITE & TICKETRON
Children must be accompanied by an adult ★ One adult for every 2 children
CLIP THIS COUPON

Planned Parenthood Director Mary Luke Advocates Choice

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — "For women and families to be able to take advantage of the many recent social changes, the chance for women to have careers, they have to be able to say when and how many children they're going to have," Mary M. Luke, executive director of the Alameda-SF Planned Parenthood, asserted. "We advocate for the right of individuals and families to make those decisions."

RANGE

In spite of Planned Parenthood's broad range of services and activities, Luke acknowledged that the organization is known for just one thing — abortion. "But that is far from reality."

Last year, the five Bay Area Planned Parenthood offices provided nearly 30,000 patients with birth control, pregnancy testing, and vasectomy services. Thousands more heard Planned Parenthood speakers or participated in seminars and projects such as "Parents as Sex Educators" and "Sex Education for Disabled People."

All services, Luke stressed, were accompanied by heavy doses of education and counseling, with consultations often taking several hours. "We spend more time and give a lot more information — that's how we're different from private doctors," she said.

Planned Parenthood is also distinctive as the foremost lobby for abortion rights and for minors' rights to confidential contraceptive prescriptions. Such stands have caused the agency, in its own words, to be on the "cutting edge of social change" for the past half-century and have led to physical as well as verbal attacks on Planned Parenthood clinics.

OPTION

For groups such as the Moral Majority, abortion is the focal point of a strategy, Luke believes. To some, abortion symbolizes the dissolution of families, women leaving the home, and even the inability to control children.

However, Luke claims that Planned Parenthood does not promote abortion but just insists that it remain as an option.

"Abortion is a very traumatic, emotional experience, and anyone who has had one will tell you that. But most decide, "thank goodness I at least had the choice to stay in school or keep working, to tell my parents or not;" Luke said.

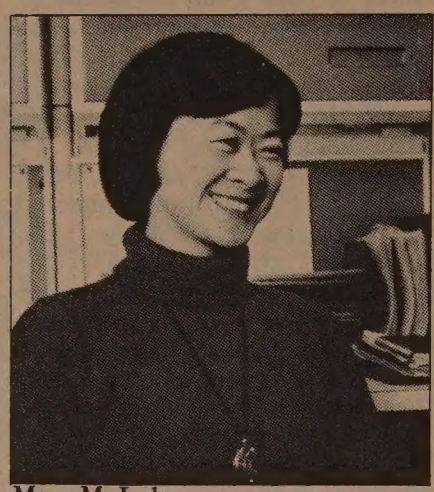
Nor does Planned Parenthood promote teen sexual activity, she pointed out. "Statistics show that teenagers are sexually active for between nine and 12 months before they ever seek birth control," she said, and most teens first go to clinics because they think they are pregnant.

Around 16% of those receiving birth control from Planned Parenthood are 17 or younger, and another 23% are 18 or 19. Although the overall birth rate has dropped in recent years, the teen pregnancy rate has skyrocketed.

CHANGE

"We have people caught up in social change, with TV, movies, and teen magazines endorsing teen sexuality," she observed. "We're not the cause of this problem."

"This is true also in the Asian community," Luke said. Less than 10% of the patients seen in the



Mary M. Luke

Bay Area Planned Parenthoods are Asian, but Luke attributes this low figure to the strong family planning services offered by Health Center 4 and the Chinatown Family Planning Program.

The proportion of Asian clients seen in Planned Parenthood's abortion clinic is much higher, however, because the Chinatown programs do not offer abortion services, she said.

In general, Luke has noticed that Asian attitudes towards issues of birth control and sexuality tend to be more conservative than those of other groups, and Asian teens are much more concerned about their parents finding out they are using birth control.

EDUCATION

"In Chinatown, the level of awareness is much higher now than it has been," she observed, with many immigrants from Asian countries already familiar with birth control methods. However, she noted that education is needed among new Southeast Asian immigrants, who have not been exposed to birth control.

The contraceptive most frequently prescribed at the Planned Parenthood clinics is the pill. "With the low estrogen dose pills, a women who is young, healthy, and doesn't smoke has a very, very low risk," Luke said, adding that the diaphragm is becoming more popular.

However, "birth control methods are not perfect — there are many different kinds of failures — and a lot of teens are not particularly informed," she said. "That's why we take such a firm stand on abortion."

Luke believes that anti-abortion lobbying may actually have helped to consolidate Planned Parenthood's position. "A lot of people who were silent in the past are beginning to support choice groups in a much more vocal way," leading to increases in the number as well as amount of donations.

"We're beginning to see legislators receiving a lot more pro-choice letters, people saying we can't let these rights be taken away. We need to keep that coming in, because that's what will make a difference."

LOW-COST

If abortion were outlawed, she contended, it would simply move "to another area of town, where it's unclean and unsafe, and you'll have more people losing their fertility, more people dying."

Besides advocating for abortion rights and confidential services to teens, Planned Parenthood is currently lobbying for the continued direct funding of family planning services, rather than the placement of those funds into block grants. If the money is not directly allocated, some states will wipe out family planning programs, the agency predicts.

Around 80% of Planned Parenthood's clients are now subsidized by the state office of family planning or by Medi-Cal. "We believe very strongly that these services should be available to anybody on a free- or low-cost basis," Luke explained, adding that Planned Parenthood services are very high quality but much cheaper than those of a private doctor.

Luke first got involved in family planning issues as a nursing student when she saw a "good example" of an illegal abortion. "It basically ruined her life because she would never be able to have children again, and yet she just couldn't have gone home pregnant," she recalled.

COUNSELING

Luke specialized in psychiatric nursing at the North East Mental Health Center and has served as assistant director to the Oakland Chinese Community Council, in addition to teaching at Simmons College in Boston and Texas Woman's University. Luke joined Planned Parenthood in 1979 and became executive director — the first Chinese American woman to assume that position in the national Planned Parenthood's 63-year history — last January.

Luke stressed that she is interested in working more closely with Asian community groups. One program which she hopes will become better known in the Asian community is the Planned Parenthood infertility counseling and diagnosis program.

"For many Asians, it's a matter of cultural pride to have large families or at least some children," she noted.

Planned Parenthood offers many education services, including speakers, films, and an extensive family planning reference library. Training programs are also available for health care professionals, teachers, and counselors. Those interested in such services or in working on abortion issues or other Planned Parenthood committees may contact the agency at 1660 Bush St., SF, CA 94109; 441-5454. □

Health Center 4 Offers Prenatal Classes in Chinese

SAN FRANCISCO — Health Center 4 will offer free prenatal classes on all Thursdays in June for Chinese-speaking parents-to-be. Classes will include movies, demonstrations, and discussions on nutrition, labor and delivery, hospital procedures, and the first two weeks after delivery for mother and baby. Fathers are encouraged to attend.

Classes will be held from 6 pm to 8 pm at Health Center 4, 1490 Mason St. Registration will take place at the first class on June 3. For information, call Catherine Wong at 558-2308. □

Self-Help Offers Renter Assistance

SAN FRANCISCO — Self Help for the Elderly is now offering free help with renter assistance claims from 8:15 am to 5:15 pm weekdays at 640 Pine St. Workers at Self-Help's social service unit have been trained in claim form preparation by the Franchise Tax Board.

Claimants should bring the instruction booklets and forms they received in the mail, proof of age or disability, income records, landlord's name, address, and phone number, and other pertinent records. For information, call Self-Help at 982-9171. □

Radio Beijing Posts New Schedule

SAN FRANCISCO — Radio Beijing has announced a new schedule for its daily broadcasts in English, Cantonese, and Mandarin. Programs include news, music, Chinese language lessons, and other topics.

Shortwave radio listeners on the West Coast may tune in from 7 to 8 pm to English broadcasts on channels 15120, 17680, and 17855 kHz and Cantonese programs on 11980, 15600, and 17745 kHz. From 8 to 9 pm, English shows are broadcast on 15120 and 17680 kHz and Mandarin programs on channels 15600, 17745, and 17855 kHz. □

We Bank On Your Future

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

SF FEDERAL SAVINGS

Higest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Now you can invest up to $2000 annually ($4000 for a working couple) in an Individual Retirement Account (IRA) at San Francisco Federal Savings even if you are already covered by a company pension plan. Every dollar you deposit in your IRA is tax-deductible and the interest you earn will be tax-deferred until withdrawn.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S. F. 94133
Tel: 421-5421

Two Asian American Producers Urge More Community Input

By SCOTT KONG

SAN FRANCISCO — Two Asian American women producers who have recently won Emmy awards for their work on community issues, both stress the importance of community input and involvement.

Sandra Yep, of KCRA-Channel 3 in Sacramento, and Deborah Gee of KGO channel in SF, are but a minute representation of minorities in the media — particularly in production — even

Deborah Gee

though there are large numbers of minorities in the community.

BARRIERS

Yep, who won an outstanding achievement award for her half-hour series titled "Perceptions," which focussed on the redress-reparations of Japanese Americans, acknowledged that the community itself "caused the story to happen."

"Despite the cultural barriers Japanese Americans have faced over the long years of sufferng and humility, they overcame those barriers because they urgently wanted to tell their story. The series was a message to other Japanese Americans that said 'It's all right to talk of our past,'" Yep explained.

Gee, who won four outstanding achievement awards for her "Extraordinary People" profile series and "Lesbians, the Invisible Minority," explained there is difficulty in communciation between the community and the media.

"We try to keep in close contact with the community and its issues, but there has always been a wall between it (community) and the media. We need the community as much as they need us," Gee noted.

'EDUCATE'

Yep began as an assistant producer in news at a smaller UHF station (31) in Sacramento four and a half years ago before being hired as a reporter/public affairs producer at KCRA in 1979.

Gee was working on a master's thesis in psychology when she decided to get into filmmaking four years ago. Her main goal then was to "educate and enlighten," she said. She was hired at KGO as an administrative assistant, and after four months, she was promoted to assistant producer, eventually producing her own shows in the last two years.

Both producers have free rein in establishing story ideas, and employ extensive research in developing those ideas. If found feasible, the ideas are worked into writen proposals and presented to executive producers and station managers for approval.

Under Federal Communication Commission regulations, all broadcast stations are recquired to devote a portion of their broadcast time to public affairs programming. Stations are also required to complete at least one community interview per month to ascertain community feedback on present programs.

OPEN

Yep's main responsibilities lie in hard news reporting, which she said "doesn't offer much latitude in what is to be covered...With public affairs, I have more freedom to focus on pertinent issues. It's a looser situation, where we are open to input from the community," she explained.

Gee is a full-time producer of documentaries and special projects and welcomes input from community groups for story ideas.

"I can't stress enough the importance of community contacts. We must keep the channels open. It's a matter of community organization and their awareness of the media as a source of input," Gee explained.

"Lesbians, the Silent Minority" took two years of research because executive producers had thought there wasn't a large enough viewing audience to merit a show," Gee said. After meeting with gay and lesbian community members, Gee was able to convince her higher-ups to research the project. A year and a half later, the documentary aired, to the hurrahs of the lesbian community.

Both Gee and Yep agree on addressing only newsworthy issues, and avoid harping on the sentimentalities of a select few.

Yep stressed the timeliness of her "Perceptions." "It was a valid issue that needed attention. For Issei and Nissei (first and second) generation Japanese Americans, now was the time to talk, otherwise, they felt, the issue could be overlooked in later years."

EVERYONE

Both Gee and Yep feel that the issues that are being addressed by broadcast community affairs de-

Sandra Yep

partments, particularly ethnic issues, should be regarded as important by everyone. Yep emphasized one of the aims of her programming is to have people, regardless of their race, realize the importance of community issues. "It's rewarding to hear people say 'Now that's something to be concerned about,'" she noted.

There is now talk among FCC executives of deregulation of community affairs programming, now mandatory. Both producers see the inevitable demise of community affairs programming altogether, as a consequence.

"Local public affairs programs don't bring in money," noted Gee, pointing out the vulnerability of such programs to be cut.

'WINDOW DRESSING'

In addition, the federal cutbacks that have hurt almost all community-based agencies have consequently weakened their network, seriously limiting services available. Thus it is all the more important, Gee and Yep stress, to organize and combine resources into one encompassing network.

A need for more minorities in the media still exists, specifically in the decision-making positions such as executive producer, writer, and manager, both producers point out.

"The media has come a long way and has become more sensitive to ethnic minorities, hiring at most levels," Yep said. "We need minorities to look for things that other non-minorities might overlook."

"Most of the minorities in the media today are used as 'window dressing,' most often in hard news reporting, particularly on a network level," Gee noted. "We must take it a step further, towards the power positions, But social change and progress takes a phenomenal length of time. You can't expect it to happen overnight." □

Sister Francene Lum: Tireless, Understanding

(The following memorial on Sister Francene Lum was read by Ling-chi Wang, professor of Asian American Studies at UC Berkeley, at the memorial services held for Sister Francene last week. —Ed.)

We...here tonight...remember a departed friend and pay tribute to a rare individual whose life-long devotion to serve the poor, the neglected and the oppressed and whose quiet, but unyielding and effective struggle against racial discrimination and social injustice have provided so much hope and inspiration to all those who came to know her and work with her.

TIRELESS

I met Francene in 1970 when she was a teacher of beginning English among poor Chinese immigrant adults struggling to acquire survival English in a new and alien land. She was a tireless, understanding teacher, always looking for the most effective ways to help, always placing human above institutional needs, and never for a moment losing sight of the need to make institutions adjust to collective needs of her students.

Gentle and soft-spoken, Francene nevertheless understood the unequal and uneven interaction between classes of people and institutions, the political dynamics of institutional change and what must be done to make institutions responsive to human needs. The respect she received from her MDTA students and her ability to mobilize them into strong, self-help groups helped bring substantial and lasting changes in the services to and the teaching and training of immigrant adults, the least powerful but most neglected segment of our population.

Not surprisingly, she became one of the earliest supporters of Chinese for Affirmative Action (CAA) in the early 1970s in its formative years and remained so to the very last day of her life. Struggling for Chinese American civil rights in the early 1970s meant challenging the dominant assimilationist ideology in the Chinese American community and confronting institutional racism uncompromisingly outside the community.

DETERMINED

As a relatively inexperienced and political and socially isolated organization, CAA faced uphill battles both within and outside the Chinese community. But to Francene, support of CAA was instant and instinctive, and imperative. In her characteristic quiet, but determined style, she inspired broad community support for the work of CAA and guided the organization, in her capacity as chairperson of the board for two years, from relative obscurity, to become a stable, and forceful civil rights voice in the Chinese American community.

In the 1970s, against a prevailing political climate of scapegoating aliens for our chronically high unemployment, she successfully challenged, all the way to the US Supreme Court, the discriminatory employment practice of the federal civil service system that denied jobs to resident aliens, and she called on the American people to treat her and other immigrant aliens as friends, contributing to the building of a better America.

In spite of her illness in the past few years, she continued to be a staunch supporter of CAA and other community causes. In fact among her last parting words to a visiting CAA director was an apology for her inability to help CAA in its fund-raising drive.

Francene will be missed by those who know her. For the Chinese American community, her dedication and courage will likewise be missed, but long remembered. As a community, we are indeed fortunate to have such a person who has truly been a person dedicated to others. □

ASIAN - ORIENTED GAY MAGAZINE

東方紫色友誼錄

Personal ads, articles. Send $2.00 for sample issue or write for info. Pacific Bridge, Box 6328, SF, CA 94101.

"... For those who truly hope to enter public interest law, it can provide an appealing alternative to the debilitating excesses of the traditional law schools."

Frank Clancy
Commulty Jobs-March 1982

New College of California School of Law
A Public Interest Law School

We are fully accredited by the California State Bar with evening and day divisions.

(415) 863-4111
50 Fell Street
San Francisco, California 94102

20% OFF
any reg. price merchandise with this ad

STEFF'S
RESTAURANT & BAR SUPPLIES
940 MISSION ST.
Between 5th & 6th Sts.
San Francisco
421-8548

Largest in the Entire West Under One Roof!
LOTS OF EASY PARKING
moss lighting San Francisco
ONE WEEK ONLY!
32,000 sq. ft. of decorative lighting
CLEARANCE!
A tremendous Selection of One-Of-A-Kind Decorative
CHANDELIERS
45% & 50% DISCOUNT
Elegant chandeliers at exciting savings! Dazzling crystal, Strass 'Jewels', Mediterranean, modern. Come see amazing values at Moss Lighting!
Items subject to prior sale.
During this Clearance ALL SALES FINAL
1026 MISSION ST. • San Francisco
Between 6 & 7th Sts. •
Open Daily 9 • 5:30
Mon thru Sat
Easy Parking
(415) 863-2400

Nancy Walker At A/PA Women's Coalition Meeting

SAN FRANCISCO — SF Supervisor Nancy Walker will speak on "Women and Politics" at a Pacific Asian American Women Bay Area Coalition meeting on Fri., May 28 at 7 pm in the Federal Building, Room 13216C, 450 Golden Gate (enter on Turk St.). Mabel Ng, northern California office director of Sen. Alan Cranston's office will discuss "How to Effectively Lobby at the Federal Level."

Admission is free. For information, call Alice Bulos at 872-2301 or Pat Lipton at 928-5910. □

Japanese American Congregation Slates Somalia Fundraiser

EL CERRITO — Sycamore Congregational Church, a small Japanese American congregation, will hold a danceathon to raise funds for Somalia relief on Fri., May 28 from 6 pm to 2 am at the church, 1111 Navellier St., El Cerrito, CA 94530. Couples aged 12 to 69 will be dancing for pledges made by individuals and organizations.

According to Rev. Gregory L. Chan, associate pastor of the church, the dancethon is a grassroot attempt to rekindle concern for Somalia and to assist the people of Somalia long enough to build a foundation for refugees to carry on independently. Rev. Chan reported that in one more year, enough refugees will be trained to provide primary health care for a large portion of the Somali population. Right now, there are only eight Somali doctors and 400 Somali nurses for four million people.

The danceathon will include the auctioning of items contributed by organizations such as KRON-TV, the Oakland Raiders, KFRC radio, *Eastbay Today*, Soloman Temple Baptist Church, and the Oakland A's.

Tax-deductible donations may be sent to the church at the above address. Checks should be payable to the Emergency Relief Fund, International. For information, contact Rev. Chan at 525-0727. □

Firing Line Features Fairbank On China Relations

SAN FRANCISCO — Historian John King Fairbank will join William F. Buckley Jr. this week on *Firing Line* for a look at "The Future Of Our Relations With Mainland China." The show will air Sun., May 30 at 2 pm on KQED-TV Ch. 9.

Author of *The US and China* and *Chinabound: A Fifty Year Memoir*, Fairbank first went to Beijing in 1932 as a Rhodes scholar. He served as director of the US Information Service in China in 1945-46, and has lectured at Qing Hua University many times over the years. He was a history professor at Harvard University from 1936 to 1977. □

CAA Recruits Sprinkler Fitters

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action will hold a meeting for these interested in the SF Automatic Sprinkler Local Union 483's June apprenticeship program on Wed., May 26 at 6:30 pm at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., SF.

This trade installs, services, and repairs piping and fixtures used in fire sprinkler systems. The current apprentice starts at $9.11 per hour plus $15 per day carfare and fringe benefits. Women are encouraged to apply. For information, contact Susan Tam or Bayard Fong at CAA, 398-8212.

Applicants must be at least 18, have a high school diploma or graduate equivalent diploma, have completed one year of algebra with a D grade or better, and have a California driver's license. □

Stanford Student Albert Chu Wins Service Award

STANFORD — Stanford University student Albert Chu was one of six students recently honored with a Dean's Service Award. Dean of student affairs James Lyons cited Chu for his energy and deep commitment to the welfare of students.

A senior in mechanical engineering, Chu developed a course to help engineering majors select their areas of specialization. He has been active in a school of engineering program in which more advanced students act as peer advisors to freshmen. He also helped to develop a computer-aided writing instruction program for engineers and has served as a writing tutor.

Reared in Brazil, Chu speaks Portuguese and English. His first ethnic experience as an Asian occurred during his freshman year living in the Asian American theme house, he said. □

Asians Now! Looks At Shantung Dance And Tule Lake

SAN FRANCISCO — On the Sat., May 29 *Asians Now!*, Tule Lake Committee members Hiroshi Kashiwagi, a former internee, and Naomi Kubota will talk about the upcoming pilgrimage and its significance to the redress issue. Bosco Lee will discuss the Shantung Dance Company, and the duet "Spring," a celebration of the harvest as well as courting, will be performed.

Also, Dr. Henry Woo of the Chinese Hospital and Bessie Wong, a blood recipient, will examine the topic of why only 1% of the blood donated at the Irwin Memorial Blood Bank comes from SF's Chinese population. Chinese Hospital will sponsor a blood drive in SF Chinatown for the first time on Thur., June 3.

Asians Now! airs at 9 am on KTVU Ch. 2. □

Block Grant Workshop Set For Tomorrow

SAN FRANCISCO — The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center will host a community workshop on the 1982-83 community development block grant program on Thur., May 27 at noon at 615 Grant Ave., 2nd fl. The purpose of the workshop is to inform residents and community organizations about the block grant program's eligible activities, application procedures, funding criteria, and priorities for the coming year.

The City estimates that only $18 to $20 million will be available for SF next year, down from an average $26 million allocation in previous years. Moira So and Jon Pon from the Mayor's Office of Housing and Community Development will be available to answer questions and describe recent changes in the application process. □

Zhongshan University Holds Service for Prof. Judson Gressitt

GUANGZHOU — A memorial service for Prof. Judson Gressitt and his wife, who were the victims of the April 26 air crash near Guilin, was held at Zhongshan University last week. Prof. Gressitt, an entomologist at the Bishop Museum in Honolulu, taught at Lingnan University from 1939 until 1950. Earlier this year, he came to Zhongshan University, returning an assortment of specimens which he had kept for 32 years, along with 11 books he authored and 27 scientific papers. He gave three lectures on campus before the couple took the disasterous flight to Guilin. □

YWCA Offers Self-Defense

SAN FRANCISCO — The Chinatown/North Beach YWCA will offer a three-lesson self-defense workshop beginning on Fri, May 28 from 7 to 8 pm. The course, taught by Chester Chan, holder of a second degree black belt in karate, will be limited to 14 YWCA members on a first come, first served basis. Registration is $5.

A Chinese martial arts (*wushu*) class, is now being conducted by Anthony Chan on Tuesdays and Thursdays from 7 to 8 pm. Registration is $45 for the eight-week class. Also, a tai chi chuan class will begin on June 19, and reservations are advised.

All classes are open only to YWCA members. Membership costs $15. For information, contact the YWCA at 965 Clay St., SF 94108; 397-6883. □

Beijing Protests US Search of Diplomats' Bags

BEIJING — The Chinese Foreign Ministry lodged a strong protest with the US on May 12 concerning a luggage search of a Chinese diplomat at the New York Airport.

The protest said that a dozen or so US officials opened the luggage of members of the Chinese delegation to the UN Conference on the Law of the Sea on May 6 when the group were awaiting a CAAC flight for Beijing. The protest said some luggage was opened with the aid of knives. "They stopped their search only after a firm protest from the Chinese delegation." The search led to a delay of the CAAC flight for about two hours. □

IMMIGRATION
S.F. LAW OFFICES
DIVORCE, DEBTS, REAL ESTATE, BUSINESS and OTHER MATTERS
421-6768

Edwin Kwoh Wins Activist Award

Edwin Kwoh received the Activist Award for 1982 on May 19 from The Broadway department stores and Germaine Monteil Cosmetiques. The award honors outstanding southern California people and organizations involved in volunteer community service, and Kwoh was recognized for hes fundraising efforts on behalf of Volunteer of America.

Above, Kwoh is congratulated by Dolores Wong, a 1978 volunteer activist winner, and his daughter, Mary Ellen Shu.

Asian Antiwar Group Holds First Meeting Tonight

SAN FRANCISCO — A group of Asian Americans concerned about the approaching threat of war, the arms race, and the impact they have on Asian communities will hold their first meeting tonight. Wed., May 26, at 7 pm in the Buddhist Church, 1881 Pine St. Activities for the Hiroshima/Nagasaki Day in August, the June 12 march and rally for nuclear disarmament and human needs, and educational forums in the community will be discussed. For information, call Mickey Imura at 921-8841. □

FBI Alleges Weng Ping Cheng Paid For Green Card

LOS ANGELES — The FBI, in court documents, has charged a Taiwanese businessman with paying $400,000 to a convicted swindler for help in getting a green card and paying debts to Caesar's Palace in Las Vegas.

The businessman, Weng Ping Chen, (also known as Wellington Cheng) is charged with giving the money to Harry Hall, a former Beverly Hills businessman convicted of various white-collar crimes. Cheng faces a deportation hearing next month. □

China, India End Four-day Talks

NEW DELHI — China and India last week ended four days of border talks. Although still holding widely differing perspectives on the 20-year-old border dispute, both sides agreed to meet again. They held a first round of talks last December in Beijing. □

Hua Luogeng Elected to US Science Academy

WASHINGTON — Chinese mathmatician Hua Luogeng was recently elected as a foreign academician by the US National Academy of Science. In the election, the National Academy elected 12 scientists from eight countries as academicians. At present, the academy has 209 foreign academicians. □

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine You Can Drink with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Rocky III: Simple, Snappy, And Possibly Racist

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

While it can stand on its own, *Rocky III* is assisted immeasurably by the audience's familiarity with the main characters. Also, since the inferior *Rocky II* melted away from the collective memory faster than a popsicle on a hot day, the final film of the trilogy ends the series on a creative upnote.

Director-writer-star Sylvester Stallone keeps it simple, snappy and short, which proves that he may not know how to guide his own career, but he knows what to do with Rocky Balboa.

SAMENESS

This is not to say that *Rocky III* offers anything new or that Stallone's screenplay reveals depth or sensitivity. Balboa is still a dumb cluck, his wife (Talia Shire) long-suffering, his brother-in-law Paulie (Burt Young) a pain in the . . ., his manager (Burgess Meredith) a tough old bird with a good heart, and Rocky's favorite opponent (Carl Weathers) is still the white man's vision of what a black pugilist should be.

Rocky III gives its audience one black fighter to hate (Mr. T. in the role of Clubber Lang) and one black fighter to admire (Weathers). One topic of conversation in the sports pages today is the fact that white audiences have problems rooting for nearly all-black teams and maintaining interest in sports, such as basketball and boxing, performed mostly by blacks. It's an issue that deserves serious coverage in the movies as well. The fact that Stallone felt compelled to make Clubber Lang such a racist and obnoxious fellow caters to the mentality in boxing fan appeal that presumes a bad black boxer for the good white boxer to trounce. The fact that Weathers plays such a decent sort doesn't remove the nagging suspicion that *Rocky III*, perhaps unintentionally, is a racist film.

LOW-BROW

• The thundering raid upon a snow-bound village at the beginning of *Conan the Barbarian* has the raw power and disturbing beauty that the remainder of the film lacks. Director-writer John Milius allows *Conan* to get bogged down in "myth-making" incidents to build up a hero who is built up enough already.

Arnold (of the Big Biceps) Schwarzenegger has shown an arrogance in the talk-show circuit that might have been put to use by filmmakers with a better sense of humor. Failing that, *Conan* could have been a straightforward tale of revenge. The phoney hocus-pocus and flabby magical powers of several of the characters undercut the action scenes. If the villains are so powerful, why do they expend a great deal of energy hacking at Arnold's shield?

Conan is sabotaged by its pretentions, not by its low-brow aims. Dime-store symbolism and recycled myth are no substitute for inspiration. Appearing in the film as a wizard and giving a good performance in a losing cause is Mako (co-founder and director at Los Angeles East/West Players, Asian American drama troupe).

WARRIOR

• *The Road Warrior* is a good action-paced car-chase film set sometime in a barren-landscaped future when the world is divided into survivors, predators and loners. Oil is the only currency and the meek inherit the three-feet-under earth. Mel Gibson stars in this Australian film as the loner, Max.

This is really a souped-up motorcycle gang picture out of the 50s with a few futuristic touches. The photography by Dean Semler is outstanding and the stunt driving in the film has to be seen to be believed. Vernon Wells as a sun-baked crazy has the hair style of Mr. T in *Rocky*, the attire of *Conan*, the disposition of a centipede with sore feet and the kindness of the gangster leader in *The Long Good Friday*. He's a proper bad guy.

OVERPLAYED

• The serious subject matter of *Wrong Is Right* necessitates a serious review. Behind the overplayed satire is the biting cynicism of writer-director Richard Brooks, who goes off in more directions than a fragmental grenade.

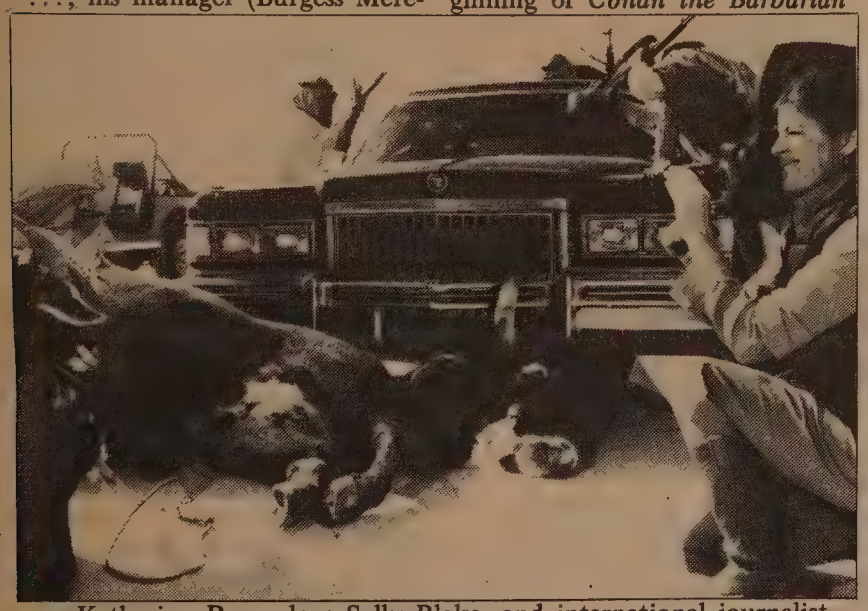
One point he sledgehammers home is that television has become more a definer of history than a chronicler of same; in other words, if it wasn't shown on television, it didn't happen. Another point Brooks emphatically pounds away at, is that one government's terrorist act is another government's defensive action. When Henry Silva as an Arab terrorist sarcastically catalogues recent Western "defensive" engagements to TV reporter Patrick Hale (Sean Connery), the film gets closer to sermonizing than satire. (Note the combination of American patriots Patrick Henry and Nathan Hale in the TV superstar's name. Brooks is saying that the TV broadcaster is the patriot of the future. Wars are won or lost on the airwaves.)

Because the issues raised are so topical and frequently tragic, it's difficult to laugh it up in the humorous sections of *Wrong Is Right*. The very complexity of political events, on the other hand, makes Brooks' consideration of serious questions seem facile. Some military actions *are* more *defensive* than others; a *totally* honest leader *may* do more harm than a dishonest one. *Wrong Is Right* makes you think, but unfortunately for Brooks, it makes you think too deeply. Taking a pile-driver to a scarecrow doesn't tell us anything that we didn't know already.

• *Fighting Back* and Tom Skerritt makes *Death Wish* and Charles Bronson seem like the voice of liberalism and restraint. This film is brought to the public by Dino De Laurentiis, who may have to have appended between "presents" and the titles of his films (*Conan, Death Wish I* and *II*) the appositional phrase, "a fascist film."

Skerritt plays a man whose wife suffers a miscarriage and whose mother has her fingers cut off through criminal acts. He organizes a People's Neighborhood Patrol to go after the criminals (mostly black) who are responsible for these crimes and others in his neighborhood.

I'm sure the filmmakers would say that they are just showing a situation and not condoning it. But here are the facts: The Skerritt character gets away with murder, which the film tries to pass off as retribution; blacks are shown as weak-kneed police and corrupt politicians, pimps, robbers and in the one strong character of a tough ward boss; the white victims are pregnant women, helpless grandmother storekeepers and little kids; the main voice of reason (a cop played by Michael Sarrazin) is killed off so the film can conveniently proceed with the taking of revenge. A plea against vigilante-mentality by showing the worst of vigilantism? Nice try. □



Katharine Ross plays Sally Blake, and international journalist in *Wrong Is Right*, a comedy about global conflict that transforms intrigue into hilarity and truth into terror.

Business/Finance Notes

Asian Development Bank Faces Cut in Western Aid

MANILA — While smaller Asian nations have begun to contribute to the Asian Development Bank for the first time, a retreat in donations from Western countries is a challenge the development bank will now have to meet, according to the *New York Times*.

Indonesia, Hong Kong, and South Korea made their first contributions to the bank in April. As the theory goes, when nations depending on aid from the bank make economic strides, they in turn will contribute to the bank to help poorer members. Though this was an important breakthrough in the development bank theory the bank's new president, Masao Fujioka of Japan, was too busy to celebrate.

Fujioka has had to make up for the refusal of Western nations, such as the US, Britain, and West Germany, to maintain or increase their percentage shares by canvassing other sources. Last year the bank's largest contributors were Japan, the US, Canada, West Germany, Great Britain, and Australia, in that order. The top six borrowers were Indonesia, South Korea, Philippines, Pakistan, Thailand, and Bangladesh.

The once generous developed countries are straining under their own economic problems and are less willing to give to the ever-growing need in poorer countries. Fujioka, however, was at least able to announce that, through Japanese and Australian efforts, the bank had met its minimum requirement of $3.2 billion at his first annual meeting.

'DISREGARD'

The financing retreat by the US was predicted. The Reagan Administration had already made known its preference for bilateral over multilateral aid. US's contribution dropped from a 22% share of the fund to 17%, although the amount of money did not decline in dollar terms.

The Malaysian Finance Minister Tengku Razaleigh Hamzah, in apparent anger over the Western attitude, asked, "Can this responsibility be simply cut off, in total disregard for the millions in the less developed world who are virtually condemend to continual poverty and misery?" The bank's problems run deeper, however, than the shift in interest by the US or other Western nations.

One European banker told the *NY Times*, "The poor are still poor. The middle countries are being forced into a position where they are not poor enough for soft loans but are not rich enough to afford conventional loans. One donor, India, wants to become a borrower next year. And one major donor doesn't want to contribute. Under these circumstances, you could question whether the Asian Development Bank can be effective." -□

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE • CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING • SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

CLASSI-AD

JANITORIAL MAINTENANCE
Cultural Educational Center 40 hr. week. $900/mo. to start. Send qualifications to Fort Mason Center Bldg. A Bay & Laguna SF 94123. Deadline: June 1st.

ASSISTANT DIRECTOR
for non-profit organization receiving gov't and private funds to serve immigrants and refugees. REQUIREMENTS - BA degree, minimum 3 years administrative and supervisory experience, ability to direct a professional staff & diversified program. Start salary - $20K. Send resume to Irene Chu, Chinatown Service Center, 600 N. Broadway, LA 90012. For information (213) 680-4288.

TEACHER'S AIDE - Infant Day Care. HS diploma & exp. req'd. Resumes to: FDC 3045 Santiago St. SF CA 94116

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117

An Equal Opportunity Employer

Pacific Telephone Opens New Chinatown Office

Above, l to r, Empress of China board member H.K. Wong, Pacific Telephone division manager Henry Morris, and Public Utilities commissioner, Thomas Hsieh celebrate the opening of Pacific Telephone Company's new Chinatown business office at 726 California St., SF last Thursday. The office is expected to serve 500 to 600 Chinatown telephone customers each business day and replaced the 823 Sacramento St. office which had served the Chinese community since Sept. 1973.

"The convenience of our customers and the increasing volume of business made necessary the move to larger and more modern quarters," said Morris. The bilingual staff is trained specifically to deal with the telephone needs and service problems of the city's Chinese community, he added.

Telephone service to SF's Chinese community has been continuous throughout most of a century, Morris noted. A small switchboard was installed in 1890 linking only Chinatown subscribers. The Chinatown Exchange was the only one of its type exising outside of China and was linked to other city exchanges in 1896.

The exchange was destroyed by the 1906 fire and earthquake and restored in the temple-like structure still standing at 743 Washington St. At this famed CHina 5 exchange, operators, conversant in several Chinese dialects, momorized names instead of numbers of subscribers. CHina 5 was closed in 1949 in conversion to direct dialing telephone sservice.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 61310

The following persons are doing business as: SHANGRILA AND COMPANY at 606 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108

Ching Ying Wu, 3615 Broderick Street, San Francisco, CA 94123

Yan—Yau Yang, 3615 Broderick Street, San Francisco, CA 94123

This business is conducted by: A general partnership

Signed Ching Ying Wu

This statement was filed with the the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on May 18, 1982

Pub. Dates: May 26, June 2, 9, 16, 1982

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 60893

The following person (persons) is (are) doing business as: ASIAN PROMOTIONS at 838 Grant Avenue #302, San Francisco, CA 94108

Gordon Lew, 2343 Stuart St. Berkeley, CA 94705

This business is conducted by: an individual

Signed Gordon Lew

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Apr. 30, 1982

Pub. Dates: May 5, 12, 19, 26, 1982

PUBLIC NOTICE

The City and County of San Francisco proposes to enter into an agreement with the U.S. Department of Labor for approximately $3,154,368 to fund the Summer Youth Employment Program (SYEP) for economically disadvantaged youth between the ages of 10 - 21 inclusive through work experience and special projects including literacy training, occupational classroom training, English-as-a-Second Language, supportive services and work experience. The projected number of individuals to be served is 3,463.

A copy of this modification may be inspected between 8:00 A.M. - 5:00 P.M. Monday through Friday at the Mayor's Office of Employment and Training, 1453 Mission Street, 3rd Floor, San Francisco, CA 94103. (415) 5583011. Comments should be sent to this office and to the Regional Administrator of the Employment and Training Administration U.S. Department of Labor, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102.

Pursuant to the 20 CFR 676.12. (b) (3) (i) "subsequent modificatios will not be subject to the publication requirements:" (Those) "interested groups, organizations, or individuals may notify the prime sponsor of their desire to review any subsequent modification during the grant year." A public review copy will be on file at the MOET.

Parties desiring to submit such written notifications should send them to the Director of the MOET at the address above. Pursuant to 20 CFR 676. 12 (b) (3) (ii), the MOET will "maintain a list of such notifications and provide these parties with copies of modifications" directly and, to the extent possible, "thirty days prior to submission to the Regional Administrator."

California Seeks Foreign Aid From Japan

SACRAMENTO — Governor Jerry Brown's chief of staff, B.T. Collins has submitted requests for funds to the US Asian Institute for 22 California projects from a $10 billion foreign aid package that Japanese business interests are expected to create.

According to the *Los Angeles Times*, although top members of Brown's administration want the governor to ask for the money, members of his immediate staff have noticed the public's reaction to such requests with interest. Some mail received has protested the requests because the state appears to be "begging." Another staffer questioned whether the state is psychologically prepared to receive aid from a foreign nation.

California is not alone. Other states have joined California in presenting their proposals to the institute who is coordinating the Japanese funds. □

Singapore's Slow Growth Tied to World Recession

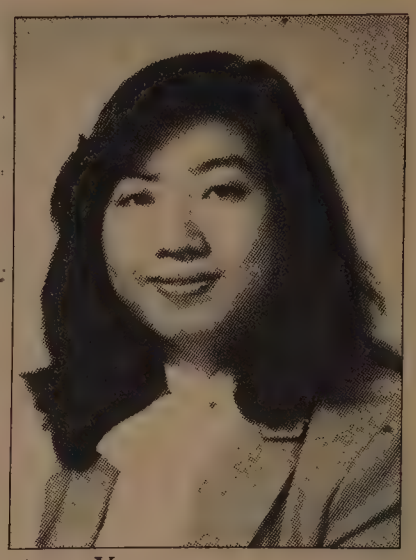
SINGAPORE — Tony Tan, Singapore's Minister of Trade and Industry, announced that the island's economic growth has slowed to an annual rate of 7.3% in the first quarter of 1982. The government has predicted for two years that previous growth rates of 10% could not survive a world recession. World economic troubles, such as high unemployment in the US, inevitably affect Singapore's growth, reported the *New York Times*.

Tan, speaking in Singapore's Anson district, warned that the country could no longer afford wage increases such as those set by the government-controlled National Wages Council for the last three years if Singapore wanted to keep employment high.

Although Prime Minister Lee Kuan Yew ordinarily has outlined the worst possible economic possibilities and has urged greater sacrifices, harder work, and higher productivity, the first quarter slowdown is unusual in light of Singapore's outstanding growth in recent decades. During the last three years, Singapore's economy has grown by 10% annually. In the 70s, the island's average growth was 9.4%. □

Mitsubishi Adopts SF Cable Car

SAN FRANCISCO — Mitsubishi became one of the first foreign corporations to adopt a cable car with a contribution of $100,000 presented to Mayor Dainne Feinstein last week. The contribution came from four Mitsubishi companies which have offices in the Bay Area and brought the total raised for the cable car campaign to $7.3 million. □



Agnes Yao

SAN FRANCISCO — Agnes Yao was recently elected assistant secretary of SF Federal Savings and Loan Association. Yao is the assistant manager of the association's Chinatown branch.

Yao joined the association in April 1977 as a utility teller and has served as head teller, new accounts officer, and savings operations supervisor at SF Federal's main office. She assumed her current position at the Chinatown branch in April 1981.

She is a native of Shanghai and received her B.A. and M.A. from SF State University. Yao is a member of the Institute of Financial Education, from which she won the oustanding student award in 1978. □

EVENTS

NOW thru SAT, JULY 31 (TUE through SAT, 10 am to 4 pm)
Shanghai folk art exhibit at the Chinese Culture Center, 750 Kearny, 3rd fl, SF. Free. 986-1822.

WED, MAY 26, 6:30 pm
Chinese for Affirmative Action automatic sprinkler apprentice recruitment meeting at Chinatown YMCA, 855 Sacramento, SF. Susan Tam or Bayard Fong, 398-8212.

WED, MAY 26, 7 pm
Asian antiwar meeting, Buddhist Church, 1881 Pine, SF. Mickey Imura, 921-8841.

THUR, MAY 27, noon
Community development block grant workshop at Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, 615 Grant, 2nd fl, SF.

THUR, MAY 27, 7:30 pm
"The Literary Landscape of Marco Polo's China," lecture by Prof. John Wang in Room 2, History Corner, Stanford University. Free.

FRI, MAY 28, 9 am to 10 am
Sen Alan Cranston discusses immigration issues on *AM San Francisco*, KGO-TV Ch 7.

FRI, MAY 28, 6 pm to 2 am
Danceathon for Somalia, Sycamore Congregational Church, 1111 Navellier St., El Cerrito. Rev. Gregory Chan, 525-0727.

FRI, MAY 28, 7 pm
Pac/Asian American Women Bay Area Coalition meeting with Nancy Walker, Mabel Ng in Federal Bldg, Rm 13216C, 450 Golden Gate, SF. Free. Alice Bulos, 872-2301.

SAT, MAY 29, 9 am
Tule Lake pilgrimage, Shantung Dance Company, Chinese Hospital blood drive on *Asians Now!*, KTVU Ch 2.

SUN, MAY 30, 2 pm
John King Fairbank discusses relations with China on *Firing Line*, KQED-TV Ch 9.

FRI, JUNE 4, 2 pm to 5 pm
Art Agnos' community budget forum, State Building auditorium, 350 McAllister, SF. 557-2253.

FRI, JUNE 4, 7 to 9 pm
Nanying Stella Wong reads poetry at 6th World Congress of Poets benefit, Artist Embassy, 50 Oak, SF.

SAT, JUNE 5, 1 pm
Public meeting on residential hotel ordinance, main public library commission room, 3rd fl, Civic Center. 558-4541.

MON, JUNE 7, 5:30 pm
Japantown Art & Media Workshop planning meeting for 5th anniversary benefit, 1852 Sutter, SF, 567-3851.

MON, JUNE 7 through FRI, JUNE 11, 7:30 pm to 8 pm
Human Face of China series on KQEC Ch 32.

TUE, JUNE 8, 7 pm
Northeast Citizens Advisory board annual meeting/election, 615 Grant Ave., 3rd fl. Mary Green, 558-4031.

THUR, JUNE 10, 6:30 pm
C'town Neighborhood Improvement Center and Chinese Community Housing Corp 5th anniversary celebration, Holiday Inn, 750 Kearny, SF. 5 pm cocktails. $35/$75. 391-4133.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

旅行社 捷安

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ARTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP
1982

I. CHINA SUMMER CAMP - July 12, 1982 - organized by the SALVATION ARMY CHINATOWN CORP (Escorted) $2,299.00@, ½ twin basis.
PROGRAM: Christian Church Service/Learn Chinese Culture/Volley Ball Games/Martial Arts/History of Toishan and Neighboring Counties/Sightseeing in CANTON, TOISHAN, KWEILIN, PEKING and HONG KONG.
II. PEKING TOUR - Monthly Departures (Escorted) or
III. HONG KONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly Departures
IV. ORIENT TOUR - TOKYO/TAIWAN/HONG KONG 15 days plus optional SOUTHEAST ASIA TOUR - BANGKOK/PENANG/KUALA LUMPUR/SINGAPORE 7 days 6 nights, escorted or TAIWAN and HONG KONG only - Monthly Departures.
V. VILLAGE TOUR IN CHINA - Visit your village such as TOISHAN, HOIPING, SUNHUIE, YANPING and CHUNGSHAN after joining one of the above tour.
VI. EUROPE TOUR - Two weeks May 01, July 24, or Sept. 25, 1982. 8 Countries in Europe with full meals (escorted)
VII. HAWAII - 8 days/7 nights departs anytime.

Please call or drop by for further information, Thank you.

REAL ESTATE

SAN FRANCISCO VIEW LOTS
SUNSET/PARKSIDE DISTRICT

Funston Avenue and Rivera Street. Lot 27, portions of Blocks 2336, 2337, 2337A, 2338A. Located above the Herbert Hoover Middle School. Excellent view, comprising approximately 2.65 acres. Minimum Bid: $750,000. All bids must be accompanied by a cashier's or certified check in the amount of $75,000.
BID OPENING June 9, 1982
10:00 am
170 Fell Street, Room 30
San Francisco Unified School District, Property Management office, 565-9360

SAN FRANCISCO VIEW PROPERTY
14th & Quintara
Block 2204 Lots 1, 28 and 31

Minimum bid $ 600,000. Approximately 24,000 square foot parcel with excellent view. Sloping, buildable land improved with one single family dwelling. All bids must be accompanied by a Cashier's or certified check in the amount of $60,000.
BID OPENING June 10, 1982, 10:00 am 170 Fell Street, Room 30 San Francisco Unified School District, Property Management office, 565-9360

ADVERTISE IN
EAST/WEST

HOME PRIDE REAL ESTATE & INVESTMENT COMPANY

Joseph Kong Realtor

NEW CHINATOWN CENTER - NEW BUILDING RICHMOND DISTRICT, 268 -6th Ave., at Clement. 3 brand new luxury primary location, beautiful view, direct bus (No. 1) to Chinatown. Units may be sold separately. Low price: **$619,000.** Open every Sunday, 1 to 5 pm.

SINGLE ROOM FOR RENT
Post and Hyde, SF. Big bright room may be furnished. Fit for single or couple. Location convenient. Tel: **398-8033 or 776-6580**

OFFICE SPACE FOR RENT
Pacific Heights near Sacramento Street. **$950.00**

BEAUTIFUL SUNSET HOUSE FOR IMMEDIATE SALE 45th Ave., at Irving. 3 bedrooms, newly remodeled, new kitchen. The owner will assist with financing. Low price: **$128,000**

SOUTH SAN FRANCISCO - BEAUTIFUL HOUSE. 3 bedrooms, dining room, living room, 1½ baths. Modern kitchen. 2-car garage. **$129,500**

950 Stockton St.,
San Francisco, CA 94108
day - **398-2288** Night **921-1712**

Help wanted - Real Estate agent
Contact Mr. Joseph Kong

BUSINESS

SOUTH LAKE TAHOE

34 Unit Motel/Restaurant; 6 blocks to casinos, lake, and skiing. $1,250,000. 20% down; Owner will finance. Call Fred Kondo (408) 946-4880.

IT PAYS TO
ADVERTISE IN
EAST/WEST —
CALL 781-3194

OAKVIEW TERRACE

EL SOBRANTE

5%
DOWN

30 YR. LOANS AT BELOW: MARKET INTEREST

LARGE HOMES

from $144,500

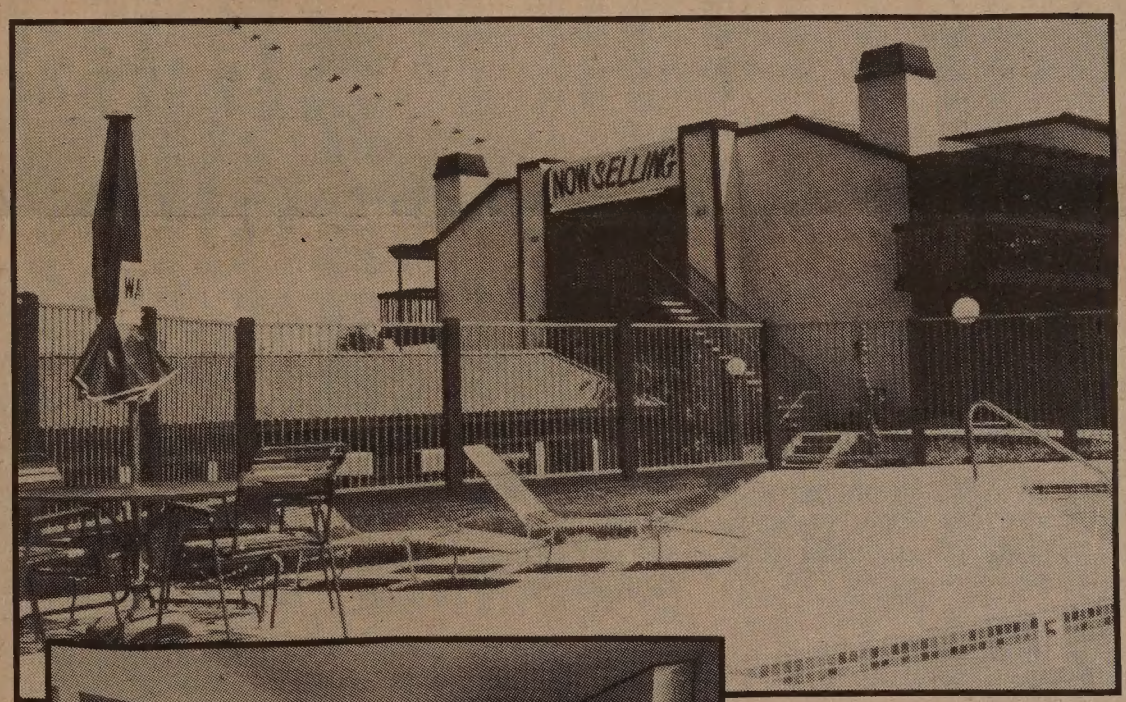
5 Star PG&E Energy Conservation Award

15 minutes to Bay Bridge
1 Block East
of
San Pablo Dam Road
At May Road

OPEN DAILY
11:00 am to 5:30 pm

CALL
223-2563
11 am to 6 pm
or
223-9093
EVENINGS

GRAND OPENING
MUIR HILLS
Luxury 2 & 3 Bedroom Condominiums

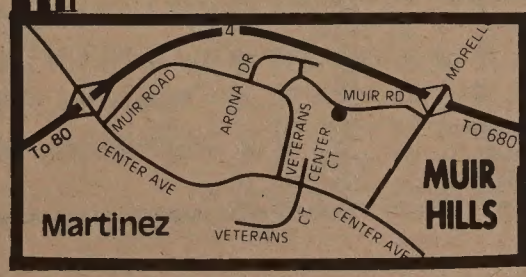


11⅞%*

PAYMENTS FROM
$544 ** per mo.

Thanks to our low payments and low qualifying income you can easily own a beautiful condominium with 2 or 3 bedrooms & two baths including community pool, double car garage, fireplace, fully equipped elect. kitchen with trash compactor, double oven and dishwasher, laundry room, central heating and insulated dual glazed windows.

*11⅞% 1st 2 years, 13⅞% following 28 years. 2 pt. loan fee & P.M.I.
**Based upon sales price of $88,950; 10% Down Payment; 60% 1st 30% 2nd; (payment deferred 3 years).
Offered by Metro Enterprises



MUIR HILLS
Open Every Day Till 7 P.M.
1500 MUIR RD., MARTINEZ 372-8252

更美的家鄉

六十六，團聚的家鄉

余卓雄

昨天來到奧莎麗瑪的會議公園，任務是向北加州婦女大會演講，這個地方在蒙特里市的海邊，是加州著名的風景區，這兒有蜿蜒的太平洋海岸綫，有永不屈服的巨浪，日夜在岩石峭壁之間耀武揚威；岸旁古樹參天，奇花鬥艷，馴良的小鹿和蝴蝶追逐其間，在這種絕美的環境中開會，聽演講，那有不思潮如湧的道理！

所以，我本來在「理想的家鄉」一章後寫上了「全篇已完」的四個字，仍舊是欲罷不能。我趁着演講之暇，坐下來給祖國的親友寫回信，無意中撿起一封老牧者曾霖蒼所寫的，其中有幾句這樣的話：「昨天晚上，我在天台的月色之下，想念你，回憶你……一棵樹，上面有枝葉花菓，下面有根；枝葉花菓是樹的榮耀，根是樹的信念，兩者互相效力，如今你是枝葉花菓，我是地下的根。我們的生命，都爲天國的理想全無保留地獻上了。」

這那裏像一個飽受寃獄的人的口氣，這是一封豐富地洋溢人類至愛的「情」信！

我想起了在上海的王明道先生，他在監獄裏面被囚禁了二十七年，最近才被釋放，何曉東先生去見他，他告訴何先生說他在坐牢期間最喜歡唱的一首詩歌，叫「基督精兵」。

八十一歲的明道先生已經耳聾失明，對何先生說：「我唱給你聽聽。若是我唱得太響了，請你告訴我。」

於是他開口唱：

①我豈非十字架精兵，豈非羔羊門徒，焉可畏懼不認主名，焉可另有希圖。

②豈無仇敵需我抗拒，無苦需我忍受，惡世焉能與主爲偶，焉能與我爲友。

③我豈可望安臥花牀，被人抬到天上，目覩他人奮勇堅剛，流血與敵對抗。

④異日爲王今須交戰，求主助我前行，我願勤勞忍受試練，靠主恩言長征。

何先生在他的訪問記寫道：

「唱到一半，因爲聲音太響了，王師母就在他耳邊大聲說：『喂！太響啦！』

『噢！是！是……』他把嗓子放低些，可是還是太響，我看他唱得太興奮了，是輕不下來的。」

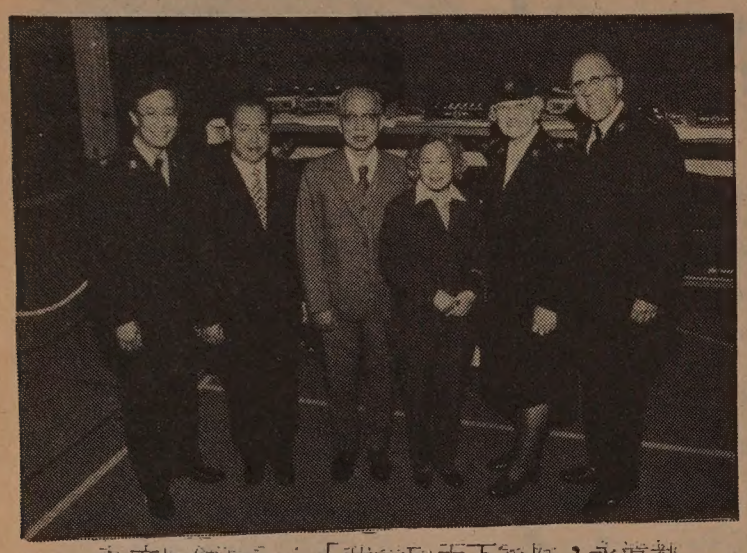
我讀到這裏，自己心裏不禁也跟着唱，到了第二節，我漸漸唱出聲來，和明道先生一齊唱，和霖蒼先生一齊唱……「如今你是枝葉花菓，我是地下的根。」耶穌說：「我是葡萄樹，你們是枝子，常在我裏面的，我也常在他裏面。」

窗外，一棵一棵稀齡的紅木樹柱柱擎天。幾乎是十年前了，尼克遜總統帶了幾棵初生的紅木樹去送給中國的人民，現在應當長得頗高了。

上星期，我和健明合製的綜藝幻燈片集「遊子歸家」舉行首映，中華人民共和國黃領事文勝先生看後說：「家是不能夠分離的，我希望天下的家庭，永遠都能團叙在一起。」

這是我一生中聽到最鼓舞的消息！

（全篇已完）



黃文勝領事說：「我希望天下家庭，永遠都能團叙在一起。」

金山客批世情

☆牛食報紙

紐約康乃爾大學一教授發現報紙中之纖維素，可作牛隻飼料。

金山客曰：是則報紙不單作精神糧食矣！

☆假總統行劫

新澤西兩名男子戴上美國總統之假面具搶劫銀行被拘。

金山客曰：假總統之形犯法，亦難逃法網，蓋天子與庶民同罪也。

現場錄音

※加數

老師：乜你响課室內頭除鞋除襪呀？

學生：你問我九加八係多少，我數晒的手指都唔夠駛，而家要數脚趾嚟嗎。

悼念林慕容修女

（接自中文版首頁）

林慕容修女

就是向華人社區傳統同化論的意識挑戰，而也是在社區外毫不妥協地抗議根深蒂固的種族主義。華人權益促進會當時經驗不多，在政治上與社會上都形成孤立，在這不利的處境中，林修女對促進會的支持毫無動搖。她以沉着堅毅的作風，在擔任促進會黃事局主席的兩年任期中，領導了該會的組成及工作，繼而使促進會在社區中獲得廣泛的支持。使之能發展爲今天華人社區中爭取民權的一個鞏固有力的團體。」

王教授指出林修女曾反對聯邦政府不僱用外籍居民爲文職工員的決定，她的抗辯直到聯邦最高法院。她把自己看爲願對美國作出貢獻的外籍朋友。「她雖然身染痼疾，仍堅持支持促進會的工作。她臨終時仍懷念着促進會的漢業籌募基金運動。」

林修女是中國湖北省漢口人氏，一九四六年來美讀書，後加入天主教羅列圖修女會，一九六九年到本市工作，任英語教員。上月獲該校優異教師獎。

短聞

☆中華文化中心定五月廿九開始出售由紅錢女、陳笑風領導的中國廣東粵劇團本市演出的全部入場券。票價分十五元、廿元、卅元及五十元四種，演出日期是七月廿三日至七月廿八日。地點在馬結街華斐劇場。

☆東北衛生心理中心公民咨議董事會定六月八日下午七時於都板街六一五號三樓舉行一年一度的社區會議及選舉。歡迎十六歲以上之本市東北區居民參加。（五五八—四〇三一格林女士）。

☆本市選民註冊處現徵聘雙語人士協助六月八日之選舉事務。工作一天薪金爲四十一元至五十一元。入選者須參加一小時之訓練班。詳情電五五八—三四一七。

☆據本市選民註冊處稱：如選民未能在六月八日親到投票站選舉，可申請缺席選票。截止期是六月一日。可將自己姓名地址及簽名寄市政廳一五八室選民註冊處便可。

☆華埠改進協助社定五月廿七中午十二時在都板街六一五號舉辦「本市一九八二—八三年社區發展基金計劃」座談會。歡迎各機構與會提出對社區發展基金計劃的要求和建議。

☆華埠第四衛生分局將繼續舉辦粵語孕婦指導班。上課時間爲六月三、十、十七及廿四晚六至八時。課程免費。歡迎夫婦們參加。地點：美臣街一四九〇號（五五八—二三〇八黃嘉慧）。

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVE
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: 415/982-3577
IATA　ATA

離美	入境	遊覽城市
6/19	6/22/82 國內35天 全程36天	（學生夏令營遊覽團）北京 青島 濟南 南京 蘇州 上海 杭州 上海（出境）
6/22	6/25/82 國內24天 全程27天	廣州 成都 昆明 重慶 宜昌（遊長江三峽）武漢 北京 大同 呼和浩特 北京（出境）
8/26	8/27/82 歐洲15天	巴黎 瑞士 意大利 奧地利 德國 荷蘭 倫敦（全部費用$2247包十三天旅館20餐）
9/6	9/9返美 國內22天 全程24天	北京 西安 成都（遊峨眉山）重慶 宜昌（遊長江三峽）武漢 桂林 廣州
9/24	9/26/82 國內19天 全程21天	上海 北京 石家庄 鄭州（遊少林寺）武漢 岳陽（遊洞庭湖）桂林 廣州
10/5	10/8/82 國內21天 全程24天	廣州 北京 太原 鄭州 洛陽 西安 上海 蘇州 杭州 桂林 廣州（出境）
10/23	10/25/82 國內21天 全程23天	北京 西安 南京 鎮江 揚州 蘇州 杭州 上海 桂林 廣州
9/27	9/29/82 國內19天 全程21天	上海 杭州 蘇州 無錫 鎮江 南京 北京 桂林 廣州

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

文件繙譯
中譯英或英譯中，移民證件及各種文件書信翻譯，收費從廉。公證處發出生證書及結婚證書中譯英每份只收十五元，信件另計。公證費每份只收二元。東西報社（三藩市都板街八三八號皇后酒樓三樓。電話七八一三二七六）

·讀者注意·
訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

浮世漫錄

蔣光大

二四四、民主可貴

草原和牧場上，牛羊成群往來，常由其中一頭帶頭領路，其餘的都跟着跑。據說這是動物的天性使然。如果帶頭領路的羊，失足從懸崖絕壁上墜入深淵，其餘的羊也跟着先後跳下去死亡。相傳有此說，想來有此可能性，雖然我沒有見過這種事情。

為什麼說有此可能性呢，因為我們人類也有要跟從領袖的天性，惟他的命令是聽，不顧自己的利害關係，怪不得牛羊等動物，沒有人類的智慧，當然要依靠領袖帶路。這有個美好的名稱，叫做「合群性」。

人類由合群而產生了領袖，這是一種很自然的過程，在原始社會時期已經發生了。中國有四千餘年的歷史，始終有君主的統治，成為當然的社會生活，人民已有了這個習慣，所謂「習慣成自然」，把君主專制視為「自然規律」。幼年時適逢辛亥革命推翻了滿清皇朝，但常聽得家人們談話中，有人問「何時出現真命天子」，因為那時軍閥混戰，天下大亂，大家感覺「群龍無首」。

自從讀了世界歷史後，知道西方出現民主自由運動，有些國家雖然也有政治領袖，但由人民選舉出來，限定任期，期滿去職，另選他人。由於人民能掌握自己的命運，不再受某一獨裁領袖的絕對統治。就個人來說，自幼深受舊社會和家庭舊習慣的痛苦，對民主自由發生了無窮的嚮往，不幸的是許多年來，還沒有真正見到民主自由的面目，有人說中國沒有民主的傳統，那是不成理由的。

從二十世紀以來，已經發生過兩次世界大戰，都是由獨裁的政治領袖發動的戰爭，犧牲了億萬生命，他們自己也遭到滅亡，但人類似乎還沒有覺醒，戰爭的威脅繼續存在。而且目前有了核子武器，情況極端險惡。

民主自由的可貴，就是因為在民主自由制度下，很難出現獨裁的政治領袖，人民不會被他牽着鼻子走，猶如盲目的羊群，跟着他墜入深淵。

目前世界局勢並非完全穩定，由於某些政治領袖時常表現霸權思想，使世人沒有安全感。福島事件業已惡化到兵戎相見，雙方死傷慘重。英國受到武力佔領的挑戰，雖然因為殖民主義已過時，它不想保住這個數千哩外的小島，但依然派遣艦隊應付，為的是要島上居民自己的選擇。我們不能小看這一點。

歸根結蒂，兩次世界大戰就是為了民主自由之爭，福島雖然是一個小島，但牽涉到民主自由問題，不幸對方不瞭解這一點，所以僵持不下，以致戰爭爆發。

下午茶座

停刊

星期一茶敘前到華埠報攤上買報紙，報販拿起一份「遠東時報」，叫我看看第一版的「停刊啓事」。其中說「本報因經費短絀，無力繼續，奉董事會命令停刊」。我買了一份，拿着去參加朋友們的茶敘。甲君乙君已先到，他們說：「遠東停刊，昨天已知道了。其中有財政因素，也有政治因素」。

內君說：「這兩三年來台灣財團來美辦報，先後已有世界、遠東、國際和中報，投資金額眞不少。美國中文報紙市場不大，如何能容得幾張大報，再加上來自香港的凱空版和本地報紙，的確無法知道如何競爭生存了」。

乙說：「事實上遠東報導比較客觀，在多項敏感新聞中（如陳文成教授之死）都敢於說話。是比較受讀者歡迎的報紙。我看遠東的銷路和經濟情況比別的報刊好得多。」

我說遠東的姊妹報「台灣時報」最近改組，改組後可能施壓力迫令遠東停刊。甲說：「我也在想，一間公司在財政上有問題，會利用多方面的辦法進行補救。在出版業來說，可能增報費或廣告費，每天出紙減一張，或多做宣傳工作，爭取訂戶。不會一遇困難，馬上關門」。乙說：「雖然財政和政治問題都可以導致一間報館的關門，在遠東來說，看來政治因素份量重些。」

我們朋友們都為華人社區內少了一份日報而惋惜。美國是新聞自由的國家。如果停刊的壓力的確來自國外，遠東時報的編輯、職工和讀者都要提出抗議。

（陳志福）

雜談『白蛇傳』

岳楓導演的「白蛇傳」是二十年前的戲了。如果沒有記錯，二十年來根據這個神話改編的電影只有一部—因為沒看過，忘了由什麼人執導，主演者是林青霞和秦祥林。以「白蛇傳」流行之廣與受歡迎之深，改拍電影的次數居然遠比「紅樓夢」和「梁山伯與祝英台」為低，甚至還不如「啼笑因緣」，難免令人詫異。倒是搞舞台劇的動它腦筋：任白傳了給雛鳳的一套，潘迪華鮑立演的一套，剛剛出爐羅文汪明荃的一套。

小時候看過三部「白蛇傳」影片。新馬仔的一部好像以仕林祭塔為主，連女主角都記不起了。另一部由李香蘭飾白素貞，也記得不清楚。岳楓這部不怎麼喜歡，反而記得更牢。上星期在大明星戲院重看，沒有增加好感。不過我喜歡故事的浪漫，無可奈何，不可能有結果的愛情，那悲劇氣氛像前一天晚上吹的風，說出來不止沒有人相信，連自己也疑假疑真。

岳楓對這個故事的處理出奇的清醒，許多情節詳細得離奇，但在情感上又莫名的馬虎。並不從思凡、邂逅拍起，追朔到幾十世前許仙救了白蛇，實在有「打爛砂盤」的天真。然而結局真草率，斷橋產子後，竟安排許仙一頭撞死，與白素貞羽化登仙，在極樂世界攜手作鴛鴦情侶狀，大概是最令人啼笑皆非的敗筆。

這部「白蛇傳」最使人不滿意的是選角。趙雷扮相之惡劣，毫不見書生氣質，白素貞不知怎會看中他—可能岳楓也心虛，才安排成報恩。林黛與他半斤八兩，奇的是唱也不行，打也不行，兩樣都要找人代勞，還是讓她演了，算是影壇奇蹟罷。明星制度就是被林黛這類運氣高過天份的明星搞垮的。代她幕後演唱的不是靜婷，而是顧媚；代她盜靈芝的似乎是個男性龍虎武師。當時報上載她操勞過渡流產，不知宣傳人員渲染了多少。

演小青的杜鵑反而相當標緻。邵氏出過不少引人注目的配角人材，最突出的例子是「玉堂春」、「藍與黑」等片的于倩，實在是片翠油油的綠葉。杜鵑早已作古了，是自殺死的。

「白蛇傳」的兩個三角：許仙、白蛇和青蛇；許仙、白蛇和法海，更有戲劇張力的是後一個，在岳楓手下，它一點都顯不出角度。法海的心理，不見有任何描寫，理所當然地把他塑造成反面角色，他只有動作，沒有動機，是個平面人物。上星期看了李翰祥的「鬼叫春」，裡頭的道士，也由演法海的楊志卿所飾，對比之下是非常有趣的。「鬼叫春」的道士我行我素，不管妖精邪行，是個學乖了的法海。

德國導演默盧一九三一年拍過一部充滿浪漫色彩的「禁忌」（Tabu），故事與「白蛇傳」十分相似，拍得深入淺出，尤其是女主角與「法海」的衝突，重新檢討了正邪的意義，是「白蛇傳」應做而未做的。「白蛇傳」畢竟是熟悉的神話，感情上易給予觀衆滿足，但在智識層面上，則未免嫌蒼白，有待新的版本，彌補這方面的遺憾。

（邁克）

三言兩語

戒嚴令

美國衆議院亞太小組主席索拉茲為首的卅一名議員上週發表聲明，呼籲台灣當局廢除卅多年的戒嚴令。親台人士稱：美國議員不應插手外國政治。

可是我們也看到，最近台灣當局不是在美國華人社區發動簽名寫信運動，要求雷根總統向台出售軍器飛機嗎？這算不算干預外國政治呢？

（黃就）

東西報合訂本
每卷廿九元（內包郵費雜費在內）
East/West Book Services
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

行文煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身不銹鋼
餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

東西報
贈送親友，名貴大方。

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 21 • MAY 26, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分）　第十六卷第二十一期　公元一九八二年五月廿六日

專家集會研究華人常見病症

（本報訊）醫生及醫學專家上週末（廿二及廿三日）在華埠假日旅館集會，討論華人常見病症，此會由東華醫院及加州大學醫學中心負責召集。

會議中進行的主題包括營養與心臟病及高血壓的關係，並有一連串有關大量華裔罹患鼻咽癌的致病原因的討論。會中並涉及過敏症、腸寄生蟲病及中醫行醫問題的討論。

九龍伊利莎白醫院的放射綫及腫瘤學權威何鴻昭，就鼻咽癌的致病原因進行詳盡的研究結果報告。

根據他在香港及洛杉磯兩地的研究，何氏指出，在香港多數患者原出生於潮州以外的廣東省，而在洛杉磯，患者多爲中國移民。香港艇户及香港出生的患者亦多，其中男性又多於女性。

他認爲致病原因與患者的飲食習慣有關，並特別强調長期食用廣東鹹魚，與罹病之間的相關性。

統計顯示，患者的分佈與地理有關，廣東出生的患者數目爲中國其他地區的三倍；而廣東的潮州地區，其文化習慣與福建人近似，而患病率也遠較廣東潮州以外居民爲低，而同於福建地區。

他反對過去認爲鼻咽癌致病原因與使用木柴及炭火有關，而提出許多反證。而且，何氏認爲，致病原因與患者早期的飲食習慣更大。華南習於以鹹魚爲嬰兒斷乳期間的食物，特別是窮人間更爲常見。他認爲這是造成鼻咽癌的主要原因。

此次會議的研究報告，將在下半年印行，有進一步興趣者，可與華埠東華醫院聯絡。其他有關此會議的報導，將在下週本報繼續刊載。

雙語選民調查案 州議會舉行公聽

（本報訊）加州州議會選舉及名額調整委員會，上週五在舊金山就羅森尼洛檢察官調查雙語選民一事，舉行公聽會。有十餘位人士到場發言。

該委員會主席民主黨籍的里察·亞勒多瑞代表該委員會致詞，認爲羅森尼洛檢察官，在地方大舉推動少數民族參與選舉之際，進行針對雙語選民的調查，極爲不合時宜。

舊金山市的民主黨籍國會議員菲力普·波頓認爲，調查顯然帶有「歧視」色彩，他認爲檢察官應盡力鼓勵民衆參加選舉，不應反其道而行。他同時表示此調查不僅對少數民族有影響，並使所有國外出生的公民寒心。

美國民權自由同盟總幹事多瑞·爾里琪認爲羅森尼洛的調查是一連串以少數民族爲「代罪羔羊」事件之一，與過去以日裔移民及伊朗學生爲代罪羔羊同出一轍。她指責羅森尼洛的行動爲「濫用權利」。

「墨西哥裔美人法律自衛及教育基金會」的龍·佛洛指出，這種調查顯示司法部正在領導一個在民權方面的「開倒車」的行動。他就聖塔克拉縣調查發現的無公民權者非法選舉一事發言，說明當事者均爲不知而犯，並無其他人或團體指使，因此並無一人被起訴。他認爲羅森尼洛即使繼續進行擴大調查，也不會發現更重大情節。

參加此次公聽會的人士，尚有華裔民主黨協進會余維楫，華人權益促進會謝國器，西裔人權聯盟喬治甘迺迪等民權及法律團體代表。但羅森尼洛檢察官，及助理檢察官馬特考夫均藉故未出席。

出言不遜 法官受譴

（本報訊）上週間加州最高法院，根據司法表現委員會建議，公開譴責聖塔芭芭拉法官查理·史提芬，指在其主持的審判前的聽證會上，作損及少數民族及婦女的言談。（參閱三月十日東西報）

加州最高法院以六對一票裁決史提芬的行爲「損及法庭的名聲」。該法院譴責史提芬稱華裔美人爲「支那人」或「清」；並用一些誣蔑的字眼稱呼黑人、拉丁美洲裔和猶太人。

六十九歲的史提芬法官告舊金山紀事報稱，他對法院的裁決深表失望。

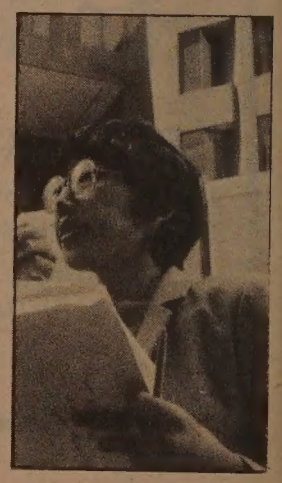
加州最高法院資深法官斯但利·莫斯克說，他不滿於種族歧視，不論發生於何處；他認爲法官應謹言慎行，而並非僅注意演講詞而已。

示威抗議 辛浦森案

（本報訊）反對「辛浦森·馬佐里移民提案」的亞裔、黑人及西班牙裔團體及民權組織，昨天齊集舊金山市山岑街移民局前舉行示威。

原提案建議完全取消第五優先，即公民兄弟姊妹申請移民的名額及其他條例，經衆議院移民小組討論後，修改爲限於公民的「未婚」兄弟姊妹申請。

代表第三世界權益、反對此提案的黃蕙芳指出：「這是一壓抑第三世界人民的歧視性提案，將促使移民的人數大減，及阻礙家庭團聚。」



黃蕙芳

金門大學法律教授鄧新源同時指出，在新提案下，第五優先的名額亦將爲大減少，他認爲這是一種對第五優先名額「暗地加以限制」的作法。

參議院司法委員會昨天開始就民主黨參議員愛德華·甘迺迪的反對意見，舉行公聽會。

因爲反對之聲甚熾，預計「辛浦森·馬佐里」提案將無法在六月選舉之前通過。

悼念林慕容修女

（本報訊）本市社區大學區教育中心英語教師林慕容修女最近病逝，上週三追悼會中加州大學王靈智教授致悼詞，稱讚林修女一生不屈不撓、默默地進行反種族歧視和社會上不公正現象的鬥争。

王教授說：「在七十年代初期，她即成爲早期華人權益促進會的一名積極支持者。當時爲華人公民權利挺身而出，

（下轉第十四頁）

反對辛浦森提案

（社論）美國移民政策基本上以家族團聚爲目標，所以歷史上也是家庭成員獲得優先移民權，足見美國人的傳統觀念重視家庭爲社會的基礎。

歐洲裔公民的家庭成員，大都已移民來美國，都已同家人團聚了。事實上，已往意大利裔公民要求家人來美的申請書，一度堆積如山，以致政府特別批准增加移民額，使這些積案獲得清理。目前，歐洲裔的家庭成員，大都已經如願團聚了。

此次參議員辛浦森提出大大修改移民法例的議案，要取消公民的兄弟姊妹的移民優先權，聲稱美國文化中不承認這些是親密關係，所以美國的移民政策，不應該採納其宅民族文化爲基礎云云。

我們反對他的說法。我們認爲取消第五項優先移民權是絕對不公平的辦法，因爲許多土生或入籍的美國公民依然重視兄弟姊妹的親密關係，他們大多來自亞洲，以往受到移民法例的歧視，如果剝奪他們這項權利，不像歐洲裔家庭成員已經由這項權利而獲得團聚了，是不公平的。

我們要求全部保留第五項移民優先權，要求辛浦森的提案必須經過愼重研究審議。他的提案大不同于卡特前總統的移民難民政策，後者經過兩年的調查研究，花了兩千四百萬元的經費。

移民政策雖然需要修改，但辛浦森提案是獨斷而不公平，既不愼重也未經過仔細研究。